

MÄERTERT-WAASSERBËLLEG



Commune  
de MERTERT

**NaturPakt**  
Meng Gemeng engagéiert sech

**KlimaPakt** EUROPEAN  
ENERGY  
AWARD  
Meng Gemeng engagéiert sech

**PacteLogement**  
Meng Gemeng engagéiert sech fir bezuelbare Wunnengsbau



Eviter les déchets | Trier les déchets | Recycler les déchets

**NOUS PARTICIPONS TOUS !**

*Notre gestion des déchets*

Abfall vermeiden | Abfall trennen | Abfall verwerten

**WIR MACHEN MIT!**

*Unsere Abfallwirtschaft*

# ÉVITER DAVANTAGE LES DÉCHETS, TRIER LE RESTE ENCORE MIEUX ET PUIS LE RECYCLER

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Comme vous l'avez certainement déjà remarqué, nous avons réorganisé la gestion des déchets dans notre commune. Ce faisant, nous avons été guidés par trois principes : **éviter les déchets – trier les déchets – recycler les déchets**. Ce qui n'a pas changé, c'est le service de base de notre commune assurant que toutes les citoyennes et tous les citoyens continuent d'avoir la possibilité de se débarrasser correctement de leurs déchets.

Avec notre nouveau règlement relatif à la gestion des déchets nous mettons en œuvre les exigences de la législation nationale.

Un point central consiste en l'introduction du principe du pollueur-payeur, ce qui signifie que les coûts d'élimination, de traitement et de recyclage sont répartis plus équitablement: celui qui produit moins de déchets devrait également payer moins. Avec le nouveau système de pesée de la poubelle grise, la quantité respective de déchets peut être enregistrée facilement. A chacun maintenant de réduire la quantité de déchets en les **évitant** et en les **triant** pour qu'il ne reste presque plus rien pour les poubelles grises. Essayez-le ! Je vous assure : ça marche !

Les **déchets encombrants** représentent un cas particulier, leur élimination est désormais entièrement payante. Certains sont mécontents de cela. C'est compréhensible. Cependant, ce n'est pas une décision de la Commune, mais la législation nationale nous l'impose. Or, ici aussi, avec un peu de créativité et d'efforts les coûts peuvent être maintenus limités. Par exemple, un canapé peut être décomposé en de nombreux composants revalorisables. Il ne reste alors que peu de déchets encombrants payants. Il est important de savoir qu'après le démontage en composants individuels, ce qui reste, c'est-à-dire ce qui ne peut pas être recyclé, constitue un déchet résiduel et peut être mis dans la poubelle grise si les dimensions le permettent.

Je tiens à remercier tous ceux qui ont déjà activement contribué à réduire la quantité de déchets chez nous. Je vous prie de continuer sur ce bon chemin et de nous soutenir en vue de préserver un environnement vivable et agréable pour nous et nos enfants.

VOTRE BOURGMESTRE

*Jérôme Laurent*

# MEHR ABFALL VERMEIDEN, DEN REST TRENNEN UND WIEDERVERWERTEN

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Sie haben es sicher schon bemerkt, wir haben die Abfallwirtschaft in unserer Gemeinde neu aufgestellt. Dabei haben wir uns von drei Prinzipien leiten lassen: **Abfall vermeiden** – **Abfall trennen** – **Abfall wiederverwerten**. Nicht geändert hat sich der grundlegende Service unserer Gemeinde, dass alle Bürgerinnen und Bürger weiter die Möglichkeit haben, ihren Abfall bei uns fachgerecht zu entsorgen.



Mit unserer neuen Abfallverordnung setzen wir die Vorgaben der nationalen Gesetzgebung um. Ein zentraler Punkt hierbei ist die Einführung des Verursacherprinzips, damit werden die Kosten für Entsorgung, Aufbereitung und Verwertung gerechter verteilt: Wer weniger Müll bzw. Abfall produziert, soll auch weniger bezahlen. Mit dem neuen Wiegesystem der grauen Tonne ist die jeweilige Abfallmenge gut zu erfassen. Jetzt liegt es an jedem selbst, seine Abfallmenge durch **Vermeiden** und **Trennen** so zu reduzieren, dass fast nichts mehr für die graue Tonnen übrig bleibt. Probieren Sie es aus! Ich versichere Ihnen: Es geht!

Ein besonderer Fall ist der Umgang mit **Sperrmüll**, dessen Entsorgung jetzt vollständig kostenpflichtig ist. Einige sind darüber unzufrieden. Das ist nachvollziehbar. Allerdings ist das keine Entscheidung der Gemeinde, sondern die nationale Gesetzgebung schreibt uns dies vor. Aber auch hier lassen sich mit ein wenig Einfallsreichtum und Aufwand die Kosten in Grenzen halten. Ein Sofa z. B. lässt sich in zahlreiche wiederverwertbare Bestandteile zerlegen. Dann bleibt für den kostenpflichtigen Sperrmüll nur noch wenig übrig. Wichtig ist zu wissen, dass was nach dem Zerlegen in die einzelnen Bestandteile übrig bleibt, also nicht wiederverwertet werden kann, Restmüll ist und in der grauen Tonne entsorgt werden kann, falls die Abmessungen es erlauben.

Ich möchte mich bei allen bedanken, die bisher schon tatkräftig mitgeholfen haben, die Abfallmenge bei uns klein zu halten. Machen Sie bitte weiter so und unterstützen Sie uns dabei, eine lebenswerte und angenehme Umwelt für uns und unsere Kinder zu erhalten.

IHR BÜRGERMEISTER

*Jérôme Laurent*

# PRÉFACE DU PRÉSIDENT DE LA COMMISSION COMMUNALE DE L'ENVIRONNEMENT

*En matière de gestion des déchets de maints changements sont à constater les derniers mois et années. Ainsi, les taxes communales et le règlement y afférent ont été adaptés aux dispositions légales datant de 2012.*

*Le 9 juin 2022 la chambre des députés a approuvé en total cinq lois relatives à la gestion des déchets et ces lois sont entre-temps en vigueur. Dès que les règlements grand-ducaux d'exécution sont publiés, les citoyens se verront attribués de nouveaux droits, mais aussi de nouvelles obligations.*

*De nouvelles directives seront également applicables pour les secteurs du commerce et de l'industrie comme dès lors les « déchets » seront considérés comme étant des « ressources ».*

*L'adaptation nécessaire des règlements communaux amène des changements pour le centre de recyclage mobile, notamment en ce qui concerne les déchets encombrants. La remise de ce type de déchets devient payant pour répondre aux exigences de la loi modifiée de 2012.*

*Les différentes fractions de déchets valorisables ainsi que les déchets problématiques peuvent toujours être remis gratuitement au centre de recyclage mobile, ceci dans des quantités ménagères.*

*Or, notre centre de recyclage mobile se voit aussi élargi en ses prestations afin d'appliquer esprit et lettre des nouvelles dispositions législatives : le conteneur RE-USE a été accueilli très favorablement par nos « clients » et il représente une première démarche dans le sens de la beaucoup citée économie circulaire.*

LE PRÉSIDENT DE LA COMMISSION CONSULTATIVE DE L'ENVIRONNEMENT

*Romain Ludwig*

# VORWORT DES PRÄSIDENTEN DER KOMMUNALEN UMWELTKOMMISSION

Vieles hat sich in den letzten Monaten und Jahren bei der Abfallwirtschaft verändert. So wurden die kommunalen Gebühren und die Verordnung den gesetzlichen Bestimmungen aus dem Jahr 2012 angepasst.

Am 9. Juni 2022 wurden gleich fünf Gesetze zur Abfallwirtschaft von der Abgeordnetenkammer angenommen und sind mittlerweile geltendes Recht. Sobald alle Ausführungsbestimmungen erlassen worden sind, kommen auf die Bürger neue Rechte, aber auch neue Pflichten zu. Auch der Handel und die Industrie müssen sich auf verschärfte Richtlinien zum Umgang mit Abfall einstellen, denn aus „Abfällen“ sollen „Ressourcen“ werden.

Die notwendige Anpassung der kommunalen Verordnungen bringt Umstellungen auf dem mobilen Recycling-Center mit, insbesondere was den Sperrmüll angeht. Dessen Abgabe ist nun kostenpflichtig, um mit dem abgeänderten Gesetz von 2012 konform zu sein.

Die verschiedenen Fraktionen von wiederverwertbaren Stoffen sowie problematische Abfälle können weiterhin umsonst im mobilen Recycling-Center in haushaltsüblichen Mengen abgegeben werden.

Aber unser mobiles Recycling-Center wurde auch ausgebaut um Geist und Buchstaben der neuen gesetzlichen Vorgaben nachzukommen: der RE-USE Container wurde von unseren „Kunden“ sehr gut angenommen und ist ein Einstieg in Richtung der vielzitierten Kreislaufwirtschaft.



PRÄSIDENT DER UMWELTKOMMISSION

*Romain Ludwig*



# PRÉFACE DU SERVICE ENVIRONNEMENT

L'analyse du contenu des poubelles grises a montré qu'également pour la Commune de Mertert les sommets n'ont pas encore été atteints en ce qui concerne la séparation des différentes fractions de déchets. Notamment les biodéchets, le papier et les cartons ainsi que le plastique n'appartiennent pas aux déchets ménagers en mélange et devraient être triés et reconduits vers les services d'enlèvement spécifiques.

Les nouvelles taxes relatives aux déchets montrent le bon chemin aux citoyens, ceci aussi dans l'intérêt de l'environnement : plus le tri des matières valorisables se fait, moins souvent la poubelle grise doit être sortie et moins les déchets y contenus pèsent !

## **Aussi, le bon traitement des déchets se fait remarquer dans le portemonnaie !**

Bien que tant notre pays que notre commune sont encore loin de la vision « zéro déchets » que le gouvernement a proclamée en tant qu'objectif national pour 2030, nous n'échapperons pas à nous occuper de façon intensive des sujets prévention de déchets et économie circulaire. Dans le contexte du pacte climat, l'administration communale entreprendra les actions nécessaires à la réduction et à la valorisation physique des déchets. L'organisation du premier évènement Repair-Café à Mertert peut servir d'exemple.

Outre les aspects les plus importants du règlement communal relatif à la gestion des déchets et du règlement-taxe y afférent en vigueur, la présente brochure comprend une série de recommandations concernant le bon traitement des déchets ainsi que les adresses et liens envers des informations supplémentaires.

Pour toute question et suggestion vous pouvez évidemment vous adresser au service « environnement » de l'administration communale !

LE CHEF DU SERVICE „ENVIRONNEMENT“

*Romain Koster*

# VORWORT

## ABTEILUNG UMWELT

Die Restabfallanalyse von 2019 hat gezeigt, dass auch in der Gemeinde Mertert noch Luft nach oben bei der Trennung der verschiedenen Abfallfraktionen ist. Insbesondere Biomüll, Papier und Karton sowie Plastik gehören nicht zum Restabfall und sollten also getrennt und den dafür vorgesehenen Abholdiensten zugeführt werden. Die neuen Abfallgebühren sollen dem Bürger helfen, bei der Abfalltrennung den richtigen und den für die Umwelt besseren Weg einzuschlagen: Je besser die verwertbaren Stoffe getrennt werden, umso weniger häufig muss der Restabfallbehälter abgefahren werden und umso weniger wiegt der noch verbleibende Restabfall!



### **Der richtige Umgang mit dem Abfall schont dazu noch das Portemonnaie!**

Auch wenn sowohl unser Land als auch unsere Gemeinde noch weit entfernt sind vom Fernziel „Null Abfall“, das die Regierung als nationales Ziel für 2030 ausgegeben hat, so kommen wir alle nicht drum herum, uns schon jetzt intensiv mit der Vermeidung von Abfall sowie der Kreislaufwirtschaft zu beschäftigen. Im Rahmen des Klimapakts wird auch die Gemeinde eine Reihe von Schritten unternehmen, damit weniger Abfall anfällt und die stoffliche Wiederverwertung verbessert wird. Als Beispiel soll hier die Organisation des ersten Repair-Cafés in Mertert hervorgehoben werden.

Die vorliegende Broschüre beinhaltet, neben den wichtigsten Aspekten der aktuellen Abfallsatzung und der Gebührenordnung, auch einige interessante Hinweise zum richtigen Umgang mit Abfall sowie Adressen und Links, wo Sie zusätzliche Informationen bekommen können. Für Fragen und Anregungen können Sie sich natürlich gerne an die Abteilung „Umwelt“ wenden!

DER LEITER DER ABTEILUNG „UMWELT“

*Romain Koster*

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Règlement communal relatif à la gestion des déchets (extraits)</b>	<b>10</b>
Déchets ménagers en mélange	18
<b>Déchets valorisables</b>	<b>32</b>
<b>Déchets organiques</b>	<b>44</b>
<b>Déchets en plastique, emballages métalliques, cartons à boissons (PMC)</b>	<b>48</b>
<b>Aperçu des récipients homologués</b>	<b>50</b>
<b>Identification des récipients homologués</b>	<b>54</b>
<b>Déchets collectés en vrac</b>	<b>56</b>
Bulles	58
Centre de recyclage mobile	60
<b>Collecte à domicile par l'administration communale</b>	<b>66</b>
<b>Décharge intercommunale SIGRE au « Muertendall »</b>	<b>68</b>
<b>Informations et adresses utiles</b>	<b>74</b>



# INHALT

- 11 **Gemeindeverordnung zur Abfallwirtschaft (Auszüge)**
- 19 Restabfälle
- 33 **Verwertbare Abfälle**
- 45 **Organische Abfälle**
- 49 **Plastikabfälle, Metallverpackungen, Getränkekartons (PMG)**
- 51 **Übersicht der zugelassenen Behälter**
- 55 **Kennzeichnung der zugelassenen Behälter**
- 57 **Lose gesammelte Abfälle**
- 59 Iglucontainer
- 61 Das mobile Recyclingcenter
- 67 **Abholservice der Gemeinde**
- 69 **Interkommunale Mülldeponie SIGRE im „Muertendall“**
- 75 **Nützliche Informationen und Adressen**

# RÈGLEMENT COMMUNAL RELATIF À LA GESTION DES DÉCHETS (EXTRAITS)

Le règlement communal relatif à la gestion des déchets du 28.01.2022 a été adopté entre autres conformément aux dispositions de la loi modifiée du 21.03.2012 et du règlement grand-ducal du 21.05.2012. Cette nouvelle version du règlement communal relatif à la gestion des déchets, approuvée par le conseil communal le 31 mars 2022 et entrée en vigueur le 13 mai 2022, s'adapte aux dispositions légales en tenant compte du principe du pollueur-payeur et introduit un système d'identification et de pesage des récipients gris.

Une autre obligation en vertu de la loi prénommée concerne les déchets encombrants : ceux-ci ne peuvent plus être éliminés gratuitement, ni lors de la collecte à domicile par les services communaux, ni lors de la remise au centre de recyclage mobile.

## **OBJET ET CHAMP D'APPLICATION**

Le règlement règle par ordre de priorité :

- la prévention ;
- la préparation en vue du réemploi ;
- le recyclage ;
- les autres formes de valorisation, en particulier la valorisation thermique ;
- l'élimination.

Il est applicable à tout producteur ou détenteur de déchets se trouvant sur le territoire de la Commune, et ceci pour tout type de déchet pour lequel il existe une obligation légale pour la Commune d'en assurer la gestion. Il ne s'applique pas aux types de déchets qui ne relèvent pas du domaine d'application de la loi relative à la gestion des déchets, notamment à certains déchets dangereux (tels que matières explosives ou radioactives).

# GEMEINDEVERORDNUNG ZUR ABFALLWIRTSCHAFT (AUSZÜGE)

Die Gemeindeverordnung betreffend die Abfallwirtschaft vom 28.01.2022 wurde unter anderem entsprechend den Bestimmungen des abgeänderten Gesetzes vom 21.03.2012 und der Großherzoglichen Verordnung vom 21.05.2012 erlassen.

Diese Neufassung der Gemeindeverordnung betreffend die Abfallwirtschaft, vom Gemeinderat am 31.03.2022 verabschiedet und am 13.05.2022 in Kraft getreten, passt sich an die gesetzlichen Vorgaben unter Berücksichtigung des Verursacherprinzips an und führt ein Identifikations- und Wiegesystem für die Restabfallbehälter ein.

Eine weitere Forderung des oben genannten Gesetzes betrifft den Sperrmüll: Dieser darf nicht mehr gratis entsorgt werden, weder im Abhol-Service noch im mobilen Recycling-Center.

## **GEGENSTAND UND GELTUNGSBEREICH**

Die Verordnung regelt in Reihenfolge der Prioritäten:

- die Vermeidung;
- die Aufbereitung zwecks Wiederverwendung;
- das Recycling;
- andere Verwertungsmaßnahmen, besonders die thermische Verwertung;
- die Entsorgung.

Sie gilt für alle Erzeuger und Besitzer von Abfällen, und hier für alle Abfallarten, zu deren Behandlung unsere Gemeinde gesetzlich verpflichtet ist. Sie findet keine Anwendung bei Abfallarten, die nicht in den Geltungsbereich des Abfallwirtschaftsgesetzes fallen, insbesondere nicht bei verschiedenen gefährlichen Abfällen (wie Explosivstoffe oder radioaktive Stoffe).

## **OBLIGATION DE RACCORDEMENT**

Tout ménage de la Commune est obligé à se raccorder à la collecte publique des déchets ménagers et à se servir à cette fin exclusivement des récipients agréés pour la collecte. Cette obligation de raccordement incombe également aux entreprises, associations et autres institutions publiques ou privées résidant dans la Commune qui, en raison de leur activité, produisent des déchets conformes par leur nature, leur taille et leur volume aux déchets relevant des dispositions de ce règlement.

## **OBLIGATION DE RENSEIGNEMENT**

Tous les producteurs ou détenteurs de déchets sont tenus de fournir à l'administration communale toutes les informations requises concernant leurs déchets. Tout producteur de déchets est tenu d'informer la Commune de tout changement d'adresse.

La Commune et le syndicat de gestion des déchets SIGRE informent régulièrement sur les possibilités et les mesures de prévention des déchets ainsi que sur les structures de collecte existantes, la valorisation et l'élimination des déchets. Ils assurent en outre aux citoyens ainsi qu'aux entreprises un service de conseil qualifié dans le but de réduire la production de déchets et de traiter les déchets inévitables selon les règles de l'art.

## **CALCUL DES TAXES**

Les taxes sont établies selon les prescriptions légales qui stipulent que les taxes perçues par l'administration communale pour les diverses prestations en matière d'élimination des déchets couvrent les frais et coûts y afférents. Ceci se rapporte surtout sur la mise en place et le fonctionnement des infrastructures nécessaires. Les taxes à payer sont fonction de la fréquence de vidage du récipient gris et du poids des déchets ménagers en mélange y contenus.

## **ANSCHLUSSPFLICHT**

Jeder Haushalt der Gemeinde ist verpflichtet, sich an die öffentliche Abfallentsorgung anzuschließen und für die Abholung nur entsprechend zugelassene Behälter und Säcke zu verwenden. Für in der Gemeinde ansässige Unternehmen, für Vereine oder sonstige öffentliche oder private Institutionen, bei deren Tätigkeit Abfälle entstehen, die aufgrund ihrer Art, ihrer Größe und ihres Volumens unter die Bestimmungen dieser Verordnung fallen, besteht ebenfalls die Anschlusspflicht an die öffentliche Restabfallentsorgung.

## **INFORMATIONSPFLICHT**

Alle Bürgerinnen und Bürger, die Abfälle erzeugen, sind verpflichtet, der Gemeindeverwaltung ohne Aufforderung alle notwendigen Informationen über ihre Abfälle zu übermitteln. Jeder Erzeuger von Abfall ist verpflichtet, der Gemeinde einen Adresswechsel anzuzeigen.

Die Gemeinde und das Abfallsyndikat SIGRE informieren regelmäßig über die Möglichkeiten und Maßnahmen zur Abfallvermeidung sowie über die bestehenden Sammelstrukturen, die Verwertung und Entsorgung von Abfällen und gewährleisten zudem eine qualifizierte Beratung der Bürgerinnen und Bürger sowie der Betriebe mit dem Ziel der Abfallverminderung und der ordnungsgemäßen Behandlung von nicht vermeidbaren Abfällen.

## **GEBÜHREBERECHNUNG**

Die Gebühren werden entsprechend den gesetzlichen Vorschriften festgesetzt, die bestimmen, dass die von der Gemeindeverwaltung für die verschiedenen Leistungen der Abfallentsorgung erhobenen Gebühren die dabei entstehenden Ausgaben und Kosten decken müssen. Dies bezieht sich vor allem auf die Einrichtung und den Betrieb der erforderlichen Infrastrukturen. Die zu zahlenden Gebühren richten sich nach der Frequenz der Entleerung des Restabfallbehälters sowie dem Gewicht des abgefahrenen Restabfalls.

## **RÉDUCTION OU SUSPENSION D'UN SERVICE**

Si pour des motifs de force majeure, indépendants de la volonté de l'administration communale (maladie, incident technique, accident, etc.) une prestation en matière de collecte générale des déchets ne peut être fournie ou exécutée, vous ne pouvez pas prétendre à un remboursement ou dédommagement.

Si la collecte des déchets n'a pas lieu pour des raisons indépendantes de la volonté de la Commune, une nouvelle tournée sera organisée dans les meilleurs délais.

Si des déchets disposés de façon conforme n'ont pas été collectés en raison d'un manquement de la commune, le producteur de déchets peut prétendre à une nouvelle collecte uniquement s'il en informe la Commune au plus tard le jour ouvrable suivant.

## **PRÉVENTION DE DÉCHETS**

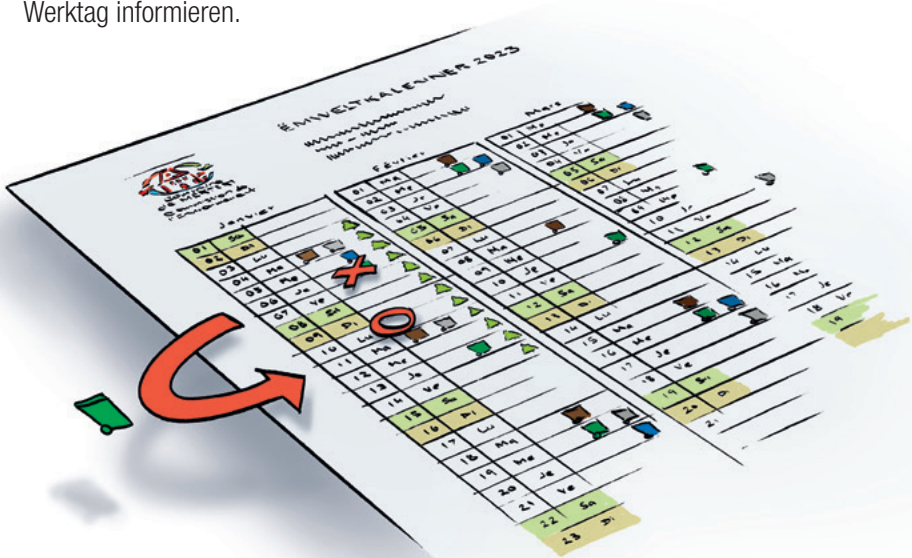
La prévention est un élément-clé qui permet de réduire les frais et coûts en matière de gestion des déchets. Chacun de nous doit tenter dans la mesure du possible d'éviter la production de déchets. Tout organisateur d'une manifestation ou d'une fête, soit-elle publique ou privée, est tenu à limiter le volume des déchets.



## EINSCHRÄNKUNG ODER AUSSETZUNG EINER LEISTUNG

Kann eine Leistung der allgemeinen Abholung von Abfällen aus Gründen höherer Gewalt, auf die die Gemeindeverwaltung keinen Einfluss hat (Krankheit, technische Zwischenfälle, Unfälle usw.), nicht erbracht oder durchgeführt werden, haben Sie keinen Anspruch auf Rückerstattung oder Entschädigung.

Fällt ein Abholtermin aus, ohne dass die Gemeinde dies zu verantworten hat, wird dieser schnellstmöglich nachgeholt. Wird ordnungsgemäß bereitgestellter Abfall aufgrund eines Versäumnisses der Gemeinde nicht abgefahren, haben die Abfallerzeuger das Recht auf eine Abfuhr, wenn sie die Gemeinde spätestens am folgenden Werktag informieren.



## ABFALLVERMEIDUNG

Die Vermeidung von Abfällen spielt eine wesentliche Rolle, wenn es darum geht, die Gebühren und Kosten für die Abfallentsorgung zu reduzieren. Jeder muss sich bemühen Abfälle so gut wie möglich zu vermeiden. Wer öffentlich oder privat eine Veranstaltung oder ein Fest organisiert, hat dafür zu sorgen, dass die Abfallmengen möglichst gering bleiben.

## INTERDICTIONS

Il est formellement interdit d'éliminer les déchets, de quelque nature qu'ils soient, sur les voies, chemins et places publics ou dans la nature.

En outre, il est interdit de :

- évacuer des déchets via le système de canalisation ;
- incinérer des déchets à l'air libre ;
- enfouir des déchets dans le sol.

L'administration communale et le syndicat intercommunal SIGRE ont le droit de contrôler l'observation des dispositions légales en matière d'élimination des déchets.

En cas de constatation d'infractions : Sans préjudice des peines plus fortes prévues par la loi, les infractions aux dispositions visées sont sanctionnées d'une amende administrative ou punies d'une amende de police de 25 euros à 250 euros. De plus, l'administration communale a le droit d'interdire des manifestations ou fêtes publiques ou privées en cas de récidive. Lorsqu'à telle occasion l'élimination de déchets est effectuée par les services de l'administration communale, celle-ci se réserve le droit de percevoir auprès du concerné une taxe correspondant aux coûts réels de l'élimination.

## VERBOTE

Es ist ausdrücklich verboten, Abfälle, gleich welcher Art, auf öffentlichen Wegen, Straßen und Plätzen und in der Natur zu entsorgen.

Außerdem ist es verboten:

- Abfälle über das Kanalisationssystem zu entsorgen;
- Abfälle im Freien zu verbrennen;
- Abfälle im Boden zu vergraben.

Die Gemeindeverwaltung und das interkommunale Syndikat SIGRE sind berechtigt, die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen zur Abfallentsorgung zu kontrollieren. Bei Feststellung von Verstößen: Unbeschadet höherer gesetzlich vorgesehener Strafen werden Verstöße gegen die genannten Bestimmungen mit einer Verwaltungsstrafe oder einer polizeilichen Geldstrafe von 25 Euro bis 250 Euro geahndet. Darüber hinaus hat die Gemeindeverwaltung das Recht, öffentliche oder private Veranstaltungen oder Feste bei wiederholtem Zuwiderhandeln zu verbieten. Erfolgt die Entsorgung der Abfälle in diesen Fällen durch die Gemeindeverwaltung, behält diese sich das Recht vor, dem Betroffenen eine Gebühr entsprechend der tatsächlich entstandenen Entsorgungskosten in Rechnung zu stellen.

# DÉCHETS MÉNAGERS EN MÉLANGE

Le syndicat intercommunal SIGRE est l'unique acteur habilité à procéder ou à faire procéder à la collecte, à l'enlèvement et à l'élimination des déchets ménagers en mélange dans notre Commune. La collecte des déchets se fait par l'intermédiaire des récipients gris ou des sacs-poubelle gris homologués par le syndicat intercommunal SIGRE. Les récipients gris peuvent être commandés auprès de l'administration communale. Un ménage peut choisir le nombre et le volume des récipients gris lui convenant, sous réserve d'observer les dispositions du règlement communal du 28.01.2022. Avant de passer votre commande, évaluez au plus près le volume des déchets que vous produisez habituellement. Nous vous proposons différents récipients gris.

Les taxes relatives à la gestion des déchets sont subdivisées en une partie fixe annuelle comprenant déjà 26 enlèvements par an ainsi que deux parties variables.

Une partie variable est décomptée pour chaque enlèvement dépassant les 26 enlèvements déjà compris dans la taxe fixe annuelle. La seconde partie variable consiste en la « taxe-poids » de 28 cents par kilogramme de déchets ménagers en mélange applicable au poids de ces déchets pesés lors de chaque enlèvement.

Le système d'identification moyennant micro-chip (puce) introduit en 2022 permet ainsi l'application juste la plus large du principe du pollueur-payeur.



# RESTABFÄLLE

Das interkommunale Syndikat SIGRE ist als einziger Akteur berechtigt, die Sammlung, Beseitigung und Entsorgung der Restabfälle in unserer Gemeinde durchzuführen oder durchführen zu lassen. Die Sammlung der Abfälle erfolgt mittels grauer Mülltonnen oder grauer Abfallsäcke, die vom interkommunalen Syndikat SIGRE zugelassen sind. Die grauen Behälter können bei der Gemeindeverwaltung bestellt werden. Ein Haushalt kann, unter Einhaltung der Bestimmungen der Gemeindeverordnung vom 28.01.2022, die Anzahl und das Fassungsvermögen der grauen Tonnen bestimmen. Bemessen Sie vor Ihrer Bestellung möglichst genau die Menge der Abfälle, die in Ihrem Haushalt für gewöhnlich entsteht. Wir stellen verschiedene graue Behälter bereit.



Die Abfallgebühren sind aufgeteilt in einen fixen jährlich zu entrichtenden Betrag, der bereits 26 Abfahren pro Jahr beinhaltet, sowie zwei variable Beträge.

Ein variabler Betrag wird verrechnet für jede Abfuhr, die über die bereits abgegoltenen 26 Abfahren hinausgeht. Der zweite variable Anteil ist die sogenannte Gewichtsgebühr. Hier wird bei jeder Abfuhr das Gewicht des Abfalls ermittelt und mit 28 Cent pro Kilo verrechnet.

Das 2022 eingeführte Identifikationssystem mittels Chip ermöglicht somit eine weitgehend gerechte Anwendung des Verursacherprinzips.

Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Taxe fixe annuelle (26 vidages compris)	Taxe variable pour chaque vidage supplémentaire
Sac-poubelle	70 l	25 kg	6 €/sac	comprise dans le prix d'achat
Caisson à roulettes	45 l	20 kg	116,50 €	2,75 €
Poubelle	60 l	30 kg	138,52 €	3,02 €
Poubelle	80 l	40 kg	166,58 €	3,33 €
Poubelle	120 l	60 kg	221,92 €	3,92 €
Poubelle	240 l	100 kg	427,20 €	7,20 €

Les poubelles restent la propriété de l'administration communale. En cas de départ de notre commune, la ou les poubelles sont à remettre à l'administration communale. Les poubelles endommagées lors de l'enlèvement des déchets sont remplacées gratuitement. Une demande correspondante est à introduire auprès de l'administration communale. Les poubelles endommagées ou disparues par manquement ou par négligence de son utilisateur sont remplacées contre paiement d'une taxe spécifique.

Sur souhait et contre paiement d'une taxe, les services communaux peuvent doter les récipients pour déchets ménagers en mélange de couleur grise d'une serrure de fermeture. Pour ceci, une demande par formulaire est à introduire à l'administration communale, soit par voie postale, soit via l'adresse email [dechets@mertert.lu](mailto:dechets@mertert.lu).

Les récipients pour déchets valorisables peuvent également être équipés d'une serrure de fermeture, ce service est offert par le syndicat de gestion de déchets SIGRE.



Behälterart	Fassungsvermögen	Maximal zulässiges Gewicht	fixe Gebühr (inkl. 26 Abfahren)	Gebühr pro zusätzlicher Abfuhr
Abfallsack	70 l	20 kg	6 €/Stück	im Kaufpreis enthalten
Abfall-Rollcontainer	45 l	20 kg	116,50 €	2,75 €
Tonne	60 l	30 kg	138,52 €	3,02 €
Tonne	80 l	40 kg	166,58 €	3,33 €
Tonne	120 l	60 kg	221,92 €	3,92 €
Tonne	240 l	100 kg	427,20 €	7,20 €

Die Mülltonnen bleiben Eigentum der Gemeindeverwaltung. Bei Wegzug aus unserer Gemeinde ist/sind die Tonne/n der Gemeindeverwaltung zurückzugeben.

Mülltonnen, die bei der Abfallentsorgung beschädigt werden, werden kostenlos ersetzt. Der entsprechende Antrag ist bei der Gemeindeverwaltung zu stellen. Mülltonnen, die durch Fehlverhalten oder Fahrlässigkeit des Besitzers beschädigt werden oder verloren gehen, werden ihm gegen Zahlung der festgesetzten Gebühr ersetzt.

Auf Wunsch können die Gemeindedienste den grauen Restmüllabfallbehälter gegen eine Gebühr mit einem Schloss versehen. Hierzu ist ein gesonderter Antrag mittels Formular auf dem Postweg oder per Email an die Adresse [dechets@mertert.lu](mailto:dechets@mertert.lu) an die Gemeinde zu schicken.

Auch die Wertstoffbehälter können mit einem Schloss ausgestattet werden, dieser Dienst wird vom Abfallsyndikat SIGRE angeboten.

## RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur d'une poubelle grise doit prendre soin à ce qu'elle reste dans un état de propreté convenable.

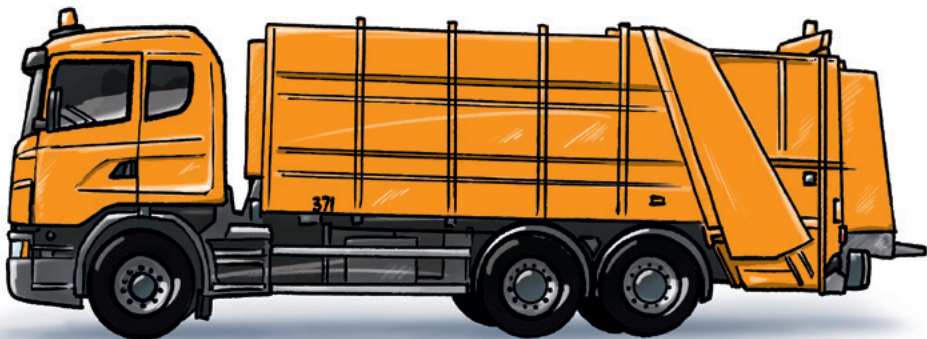
Veillez à ce que:

- votre poubelle puisse être facilement vidée ;
- le couvercle soit bien fermé ;
- le contenu ne soit pas comprimé ;
- le poids maximal autorisé ne soit pas dépassé.

En cas de non-observation de ces dispositions techniques, le vidage est refusé par les éboueurs.

## ENLÈVEMENT

Les récipients sur roulettes (45 l, 60 l, 80 l, 120 l, 240 l) et sacs-poubelles (70 l) doivent être sortis entre 18h00 la veille de la collecte et 6h00 le jour de collecte déterminé par la Commune. Ils doivent être placés de façon bien visible au bord de la voie publique la plus proche du terrain et accessible par les camions de collecte. Les récipients sont à placer de telle sorte qu'ils ne représentent aucun danger, ne gênent ni les piétons ni les autres usagers de la voie publique et n'engendrent aucune difficulté ou perte de temps pour la tournée de collecte. Seuls les récipients



## VERANTWORTUNG DES BESITZERS

Der Benutzer einer grauen Tonne hat dafür zu sorgen, dass sie in einem sauberen und ordentlichen Zustand bleibt.

Achten Sie darauf, dass

- Ihre Tonne problemlos entleert werden kann;
- der Deckel richtig geschlossen ist;
- der Inhalt nicht in die Tonne hineingepresst wird;
- das maximal zulässige Gewicht nicht überschritten wird.

Werden diese technischen Bestimmungen nicht eingehalten, führt das Müllabfuhrpersonal die Entleerung nicht durch.

## ABHOLUNG

Die Tonnen (45 l, 60 l, 80 l, 120 l oder 240 l) und Säcke (70 l) sind frühestens um 18.00 Uhr am Vortag der Abholung und spätestens um 6.00 Uhr am von der Gemeindeverwaltung festgelegten Tag der Abholung am Rand des Bürgersteigs des Grundstücks gut sichtbar und von den Abfuhrwagen erreichbar abzustellen. Die Behälter müssen so abgestellt sein, dass durch sie keine Gefahr für Fußgänger oder andere Nutzer der Straße entsteht und die Abfuhr problemlos und ohne Zeitverlust erfolgen kann. Es werden nur Behälter geleert, die am Tag der Abholung



placés correctement le jour de collecte seront vidés. Après l'enlèvement, les utilisateurs doivent ranger leurs récipients au plus vite sur leur propriété.

Pour connaître la date de la collecte des déchets ménagers, veuillez consulter votre calendrier « Environnement ».

Si la collecte n'a pas pu être effectuée pour des raisons météorologiques ou pour d'autres motifs imprévisibles, une nouvelle tournée sera organisée dans les meilleurs délais. En attendant le jour de collecte suivant, l'utilisateur doit rentrer les récipients et les sacs sur son terrain privé le soir après 18h00 et les ressortir lors du prochain jour de collecte. La nouvelle date pour l'enlèvement vous sera communiquée par les moyens habituels.

## **RÉSIDENCES**

Les conteneurs pour les déchets ménagers en mélange et assimilés ainsi que les déchets valorisables d'une capacité de 660 l et 1.100 l sont déplacés soit par l'utilisateur, soit par l'équipe de collecte depuis leur emplacement sur le terrain privé jusqu'au camion de collecte et remis à leur place après avoir été vidés.

Lorsque cette prestation est réalisée par l'équipe de collecte, elle est payante pour l'utilisateur conformément au règlement-taxes et est soumise aux prescriptions suivantes : la distance séparant l'emplacement du conteneur du lieu de chargement ne peut dépasser 75 m et l'inclinaison de la pente entre l'emplacement du conteneur et le lieu de chargement ne peut être supérieure à 8 %.

De manière générale, ces conteneurs doivent être placés sur des surfaces stabilisées afin que leurs roues ne s'enfoncent pas dans le sol. Le parcours entre leur emplacement et le lieu de chargement doit être consolidé et permettre un déplacement continu et facile du récipient.

ordnungsgemäß hingestellt wurden. Nach der Abholung müssen die Nutzer ihre Behälter möglichst schnell wieder auf ihr Grundstück zurückbringen.

Den Termin für die Abholung der Haushaltsabfälle finden Sie in Ihrem „Umweltkalender“.

Konnte die Abholung aufgrund der Wetterbedingungen oder anderer nicht vorhersehbarer Ereignisse nicht durchgeführt werden, erfolgt diese so schnell wie möglich an einem anderen Tag. Bis zum Tag dieser nächsten Abholung sind die Behälter und Säcke abends nach 18.00 Uhr auf das private Grundstück zurückzuholen und am nächsten Abholungstag wieder entsprechend bereitzustellen. Der neue Abholungstermin wird Ihnen über die üblichen Wege mitgeteilt.

## **WOHNANLAGEN**

Abfallcontainer mit 660 Litern und 1.100 Litern Füllinhalt für Restabfälle sowie für verwertbare Abfälle werden entweder vom Nutzer selbst oder von den Ladern des Abfuhrfahrzeugs von ihrer Standfläche auf dem Privatgrundstück bis zum Abfuhrfahrzeug und nach der Entleerung wieder zum Stellplatz zurückgebracht.

Wenn diese Leistung von den Ladern des Abfuhrfahrzeuges erbracht wird, ist sie entsprechend Taxen-Reglement zu Lasten des Nutzers kostenpflichtig und unterliegt den nachstehenden Vorgaben: Die maximale Entfernung vom Standplatz der Container bis zum Ladeplatz darf 75 m nicht überschreiten und die maximale Hangneigung des Wegs vom Standplatz zum Ladeplatz darf nicht mehr als 8 Prozent sein.

Generell müssen die Container auf befestigten Stellflächen, auf denen ihre Räder nicht einsinken können, zur Abfuhr bereitgestellt werden. Der Weg vom Stellplatz zum Ladeplatz muss befestigt sein und ein kontinuierliches, leichtes Rollen der Container erlauben.

Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Taxe fixe annuelle (26 vidages compris)	Taxe variable pour chaque vidage supplémentaire
Conteneur	660 l	280 kg	1.179,74 €	19,99 €
Conteneur	1100 l	400 kg	1.721,14 €	23,89 €

Egalement pour les conteneurs, le poids des déchets ménagers en mélange sera déterminé et porté en facturation à raison de 28 cents par kilogramme. Le cas échéant, la Commune peut définir un emplacement pour les récipients à déchets.

Les habitations collectives (résidences) et organismes dont les déchets relèvent du domaine de compétence de la Commune en raison de leur type et quantité doivent se raccorder au système public de gestion des déchets.

La gérance des résidences est tenue de répercuter les taxes relatives aux déchets facturées par la Commune à chacune des parties de l'habitation collective, ceci en fonction de la production individuelle de déchets et tenant compte du principe légal du pollueur-payeur. A cette fin elle assure la disponibilité d'installations techniques telles que les sas à déchets compatibles avec le système de collecte communal. Des solutions individuelles peuvent être élaborées et mises en place en accord avec la Commune.





Behälterart	Fassungsvermögen	Maximal zulässiges Gewicht	fixe Gebühr (inkl. 26 Abfahren)	Gebühr pro zusätzlicher Abfuhr
Container	660 l	280 kg	1.179,74 €	19,99 €
Container	1100 l	400 kg	1.721,14 €	23,89 €

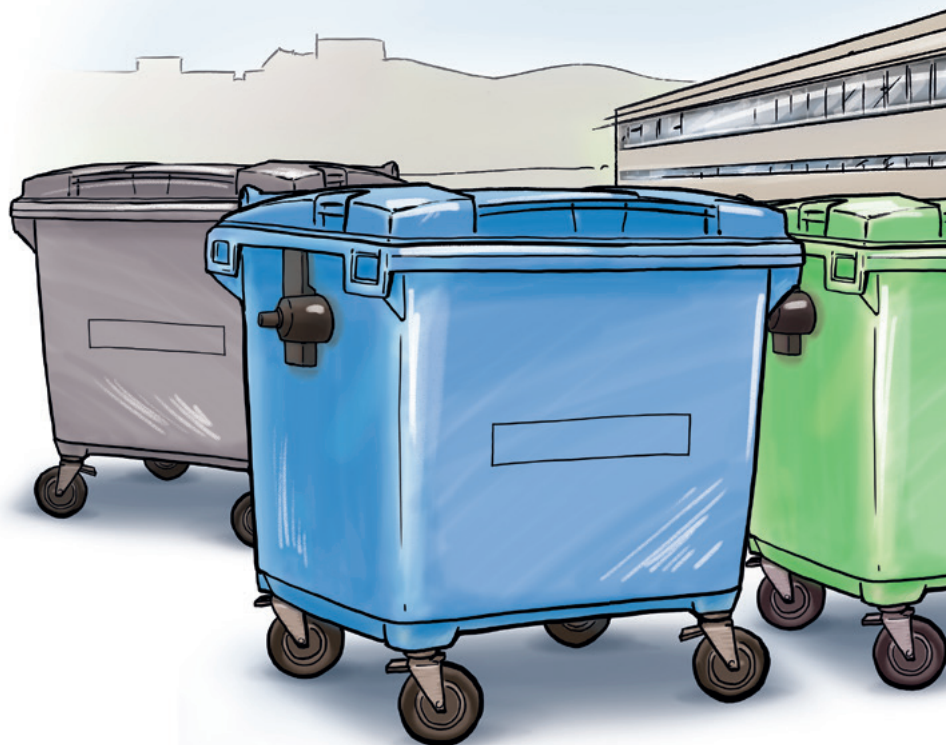
Auch bei den Containern wird bei jeder Abfuhr das Gewicht des Restabfalls ermittelt und mit 28 Cent pro Kilo verrechnet. Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, den Raum oder den Ort, an dem die Sammelbehälter abgestellt werden, zu bestimmen.

Wohnanlagen (Residenzen) sowie Einrichtungen, deren Abfälle nach Art und Menge in den Zuständigkeitsbereich der Gemeinde fallen, müssen sich an die öffentliche Abfallwirtschaft anschließen.

Die Verwaltung einer Wohnanlage ist verpflichtet, die von der Gemeinde in Rechnung gestellten Abfall-Steuer unter Berücksichtigung des gesetzlichen Verursacher-Prinzips separat an die einzelnen Parteien der Wohnanlage gemäß ihrem jeweiligen Aufkommen weiter zu verrechnen; sie gewährleistet zu diesem Zweck die Verfügbarkeit von entsprechenden technischen Installationen, die mit dem von der Gemeinde eingerichteten Sammelsystem kompatibel sind (z.B. sog. Müllschleusen). In Abstimmung mit der Gemeinde können individuelle Lösungen erarbeitet und etabliert werden.

## **ENTREPRISES, ÉCOLES, ETC.**

Les entreprises, institutions, associations, écoles, campings, etc. résidant sur le territoire de notre Commune doivent être raccordés à la gestion publique des déchets s'ils produisent, en raison de leurs activités, des déchets qui par leur nature, leur volume et leur taille correspondent aux déchets relevant des modalités du règlement communal relatif à la gestion des déchets du 28.01.2022. Ces structures doivent, entre autre, rassembler leurs déchets en un emplacement unique et défini à l'avance.



## UNTERNEHMEN, SCHULEN USW.

Unternehmen, Institutionen, Verbände, Schulen, Campingplätze usw., die sich in dem Gebiet unserer Gemeinde befinden, müssen an die öffentliche Abfallsorgung angeschlossen sein, wenn sie durch ihre Tätigkeiten Abfälle erzeugen, die bezüglich ihrer Art, ihrer Menge und ihrer Größe den Abfällen entsprechen, auf die sich die Bestimmungen des Gemeindereglements betreffend die Abfallwirtschaft vom 28.01.2022 beziehen. Diese Einrichtungen müssen unter anderem dafür sorgen, dass ihre Abfälle nur an einem einzigen festgelegten Ort gesammelt werden.



## LA POUBELLE ROUGE

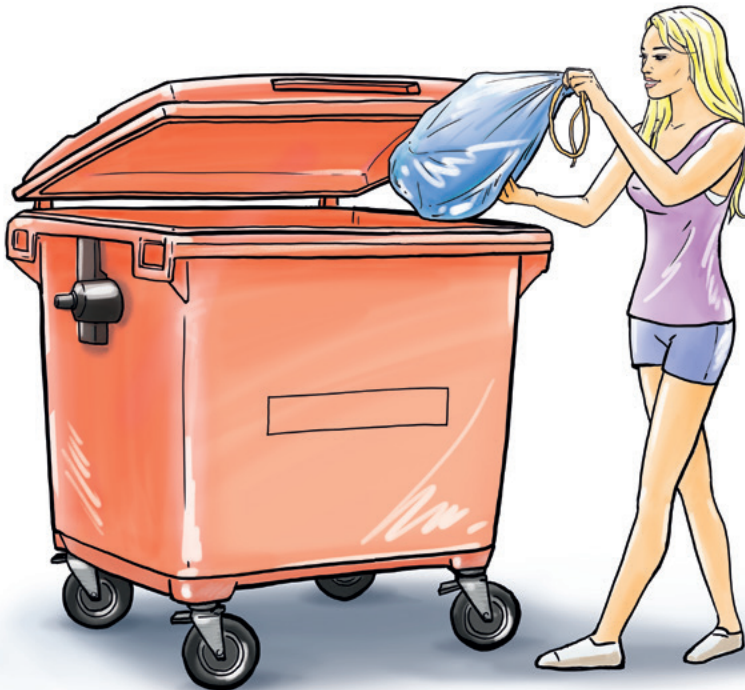
Sur demande, l'administration communale peut mettre à disposition des poubelles et conteneurs aux institutions, associations, entreprises, etc. à l'occasion d'une manifestation. La mise à disposition est gratuite. Les demandeurs et usagers de cette offre doivent observer les dispositions valables pour les poubelles pour ménages.

Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Taxe
Poubelle	240 l	100 kg	gratuit
Conteneur	660 l	280 kg	gratuit

## DIE ROTE TONNE

Die Gemeindeverwaltung kann Institutionen, Vereinen, Unternehmen usw. auf Anfrage Mülltonnen und - Container für Veranstaltungen zur Verfügung stellen. Die Bereitstellung ist kostenlos. Wer Bedarf anmeldet und dieses Angebot nutzt, muss die Bestimmungen beachten, welche für Haushaltsmülltonnen gelten.

Behälterart	Fassungsvermögen	Maximal zulässiges Gewicht	Gebühr
Tonne	240 l	100 kg	kostenlos
Container	660 l	280 kg	kostenlos



# DÉCHETS VALORISABLES

**(VERRE, PAPIER/CARTON,  
DÉCHETS DE VERDURE, BIODÉCHETS, PMC)**

Pour les collectes séparées de déchets valorisables comme le papier/carton, le verre, les déchets de verdure et les biodéchets les récipients spécifiques doivent être sortis entre 18h00 la veille de la collecte et 6h00 le jour de collecte déterminé par la Commune. Ils devront être placés au bord de la voie publique la plus proche du terrain et accessible par les camions de collecte. Les récipients sont à placer de telle sorte qu'ils ne représentent aucun danger, ne gênent ni les piétons ni les autres usagers de la voie publique et n'engendrent aucune difficulté ou perte de temps pour la tournée de collecte. Seuls les récipients placés correctement le jour de collecte seront vidés. Après l'enlèvement, les utilisateurs doivent ranger leurs récipients au plus vite sur leur propriété.

Informez le syndicat intercommunal SIGRE si la collecte ne s'est pas tenue afin d'organiser une nouvelle, dont vous serez informés de la date via les moyens habituels.

Les vieux-verres et le papier/carton sont admis également au centre mobile de recyclage à Mertert et à la décharge du SIGRE.

Les déchets de verdure peuvent être déposés pendant toute l'année dans les conteneurs spécifiques situés auprès du parking Fun-Park sis Rue de la Moselle à Mertert.

# VERWERTBARE ABFÄLLE

(GLAS, PAPIER/KARTONAGE,  
GRÜNSCHNITT/GARTENABFÄLLE, BIOABFÄLLE, PMG)

Für die separate Abholung von verwertbaren Abfällen wie Papier/Kartonagen, Glas, Grünschnitt und Bioabfällen sind die Wertstoffbehälter vom Nutzer frühestens ab 18.00 Uhr am Vorabend des Abfuhrtermins und spätestens um 6.00 Uhr am Abfuhrtag an der dem Grundstück nächstgelegenen öffentlichen und von den Sammelfahrzeugen anfahrbaren Straße bereitzustellen. Von den Behältern darf keine Gefährdung und keine Behinderung von Fußgängern oder sonstigen Verkehrsteilnehmern ausgehen. Entleerung und Abfuhr müssen ohne Schwierigkeiten und Zeitverlust erfolgen können. Es werden nur die am Abfuhrtag ordnungsgemäß bereitgestellten Behälter entleert. Nach der Entleerung sind diese durch den Nutzer schnellstmöglich wieder auf sein Grundstück zurückzustellen. Wenn die Abholung einmal nicht erfolgt, dann teilen Sie das bitte dem Abfallsyndikat mit. Dieses organisiert in diesem Fall eine neue Abholung. Der neue Abholtermin wird Ihnen über die üblichen Kanäle mitgeteilt.

Glas und Papier/Kartonagen können ebenfalls zum mobilen Recyclingcenter in Mertert und zur Mülldeponie des SIGRE gebracht werden.

Der Grünschnitt kann ebenfalls das ganze Jahr über im Grünschnittcontainer am Parking Fun-Park in der Rue de la Moselle in Mertert entleert werden.

## VERRE

En ce qui concerne le verre (bouteilles et bocaux) collecté moyennant les récipients verts avec inscription spécifique il y a lieu de veiller à ce que :

- les bouchons, capuchons et couvercles soient enlevés ;
- tous les autres accessoires de fermeture ou autres soient enlevés ;
- les récipients soient entièrement vides.

Ne mettez pas les céramiques, les faïences, les porcelaines, les miroirs, les vitres, les verres armés et de sécurité, les tubes fluorescents, les ampoules, les écrans TV, les écrans tactiles, les parebrises dans les récipients à verre. Vous pouvez commander le récipient à verre vous convenant le mieux auprès de l'administration communale.

Verre d'emballage (verre creux)	Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Fréquence collecte
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	120 l	60 kg	toutes les 2 semaines
		240 l	100 kg	
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	660 l	270 kg	

La date du vidage des récipients à verre peut être consultée dans le calendrier « Environnement ».





## GLAS

Bei Glas (Flaschen und Konservengläser), das mittels der grünen Glasbehälter mit entsprechender Kennzeichnung abgeholt wird, ist auf Folgendes zu achten:

- Korken, Verschlusskappen und Deckel entfernen;
- alle anderen Verschlusssteile oder Ähnliches entfernen;
- die Behältnisse vollständig leeren.

Nicht in die grünen Glasbehälter gehören Keramik, Steingut, Porzellan, Spiegel, Fensterscheiben, Drahtglas und Sicherheitsglas, Leuchtstoffröhren, Glühbirnen, Fernsehbildschirme, Touchscreens und Autoscheiben. Sie können Ihre grünen Glasbehälter bei der Gemeindeverwaltung bestellen.

Verpackungs- glas (Hohlglas)	Behälterart	Fassungs- vermögen	Maximal zulässiges Gewicht	Abhol- rythmus
	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	120 l	60 kg	14-tägig
		240 l	100 kg	
	Abfallcontainer (gemäß DIN EN 840)	660 l	270 kg	



Den Termin für die Abholung der grünen Glasbehälter finden Sie in Ihrem „Umweltkalender“.

## PAPIER/CARTON

Le papier et le carton sont collectés moyennant les poubelles et conteneurs bleus. Vous pouvez y déposer les journaux, les revues, les catalogues, les livres et cahiers, les dépliants, les calendriers, les publicités et toute sorte de cartonnage. Ôtez toujours les emballages plastiques.

Si lors de la collecte les agents éboueurs constatent que les poubelles/conteneurs bleus contiennent des déchets non autorisés, ils peuvent refuser l'enlèvement.

Ne mettez pas des cartons du type tétra-pack, des papiers peints, du papier souillé d'huile ou de peinture, des papiers cirés ou plastifiés, des papiers carbonés, des classeurs, des assiettes en carton ou vinyle ou des couches hygiéniques en étoffe ou en papier! Le jour fixé pour la collecte, vous pouvez sortir vos papiers et vos cartons en vrac. Prière de les plier et de les ficeler dans la mesure du possible. Soyez attentifs à les déposer de manière à ce qu'ils ne soient pas pris par des coups de vent. Vous pouvez commander le récipient à papier/carton bleu vous convenant le mieux auprès de l'administration communale.

Papier/ Carton	Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Fréquence collecte
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	120 l	60 kg	toutes les 2 semaines
		240 l	100 kg	
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	660 l	270 kg	
		1100 l	450 kg	



La date du vidage des récipients à papier/carton bleus peut être consultée dans le calendrier « Environnement ».

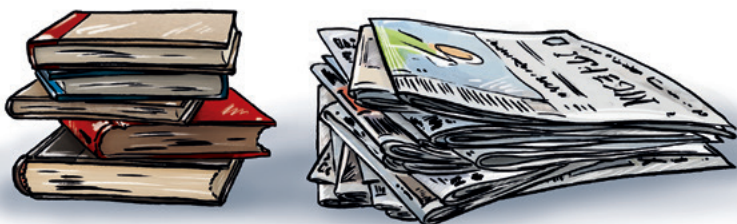
## PAPIER/KARTONAGEN

Papier und Kartonagen werden mittels der blauen Tonnen und Container abgeholt. Diese können Sie für Zeitungen, Zeitschriften, Kataloge, Bücher und Hefte, Prospekte, Kalender, Werbung und für jede Art von Kartonage nutzen. Entfernen Sie immer die Plastikverpackungen.

Wenn das Müllabfuhrpersonal bei der Abholung feststellt, dass sich in den blauen Tonnen/Container nicht zulässiger Abfall befindet, kann es die Abholung verweigern. Nicht in die blauen Behälter gehören Getränkkartons/Tetra-Paks, Tapeten, mit Öl oder Farben verschmutztes Papier, Wachspapier oder kunststoffbeschichtetes Papier, Kohlepapier, Ordner, Papp- oder Plastikteller und Stoff- oder Papierwindeln! Sie können die Papier-/Kartonageabfälle an den Tagen, an denen die Abholung erfolgt, nach draußen stellen. Sie sind zu falten und möglichst zusammenzuschnüren. Achten Sie darauf, sie so zu platzieren, dass sie nicht vom Wind weggeweht werden können. Sie können Ihre blauen Behälter bei der Gemeindeverwaltung bestellen.

Papier/ Karton	Behälterart	Fassungs- vermögen	Maximal zulässiges Gewicht	Abhol- rythmus
	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	120 l	60 kg	14-tägig
		240 l	100 kg	
	Abfallcontainer (gemäß DIN EN 840)	660 l	270 kg	
		1100 l	450 kg	

Den Termin für die Abholung der blauen Tonnen/Container finden Sie in Ihrem „Umweltkalender“.



## DÉCHETS DE VERDURE ISSUS DES MÉNAGES

Les dispositions légales prescrivent la valorisation des déchets de verdure. Sont considérés comme déchets de verdure les herbes, les branchages (max. épaisseur 10 cm), les coupes de roses et de haies, les plantes et mauvaises herbes, le feuillage, les fleurs. Lorsque vous souhaitez éliminer des branches, des arbustes ou des découpes de haies, vous pouvez les déposer, groupés et liés, près du récipient pour déchets de verdure. La longueur des coupes ne doit pas dépasser 1,5 m et le poids des fardeaux ne doit pas excéder 25 kg.

Ne mettez pas dans votre poubelle/conteneur vert pour déchets de verdure les déchets organiques, les denrées alimentaires, les filtres à café et sachets à thé, les coquilles d'oeufs, les agrumes, les pots, les ficelles, les fils en acier et en plastique, etc. L'administration communale vous offre plusieurs services pour évacuer les déchets de verdure :

- la poubelle verte ;
- le conteneur vert ;
- les bennes oranges sur le parking auprès du Fun-Park sis Rue de la Moselle à Mertert ;
- les bennes correspondantes à la décharge du SIGRE.



## GRÜNSCHNITTABFÄLLE VON HAUSHALTEN

Die Verwertung von Grünschnitt bzw. Gartenabfällen ist gesetzlich vorgeschrieben. Zu diesen Abfällen zählen Gras, Baumschnitt (max. Stärke 10 cm), Rosen- und Heckenschnitt, Pflanzen und Unkraut, Laub und Blumen. Wenn Sie Äste, Stauden oder Heckenschnitt entsorgen möchten, können Sie diese bündeln und am Sammlungstag neben dem grünen Grünschnittbehälter ablegen. Die Schnitte dürfen nicht länger als 1,5 m und gebündelt nicht schwerer als 25 kg sein. Nicht in die grüne Tonne/Container gehören organische Abfälle, Lebensmittel, Kaffeefilter und Teebeutel, Eierschalen, Zitrusfrüchte, Töpfe, Schnur, Stahl- und Kunststoffdrähte usw. Die Gemeindeverwaltung bietet Ihnen für den Abtransport und Entsorgung von Grünschnittabfällen mehrere Möglichkeiten:

- die grüne Tonne;
- den grünen Container;
- die orangefarbenen Container der Gemeinde beim Fun-Park in der rue de la Moselle in Mertert;
- die entsprechenden Container auf der Mülldeponie des SIGRE.

Sie können Ihre grünen Behälter bei der Gemeindeverwaltung bestellen.

Grünschnitt	Behälterart	Fassungsvermögen	Maximal zulässiges Gewicht	Abholrythmus
	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	120 l	60 kg	Laut Abfall- kalender
		240 l	100 kg	
	Abfallcontainer (gemäß DIN EN 840)	660 l	270 kg	
		1100 l	450 kg	

Den Termin für die Abholung der Tonnen und Container finden Sie in Ihrem „Umweltkalender“.

Vous pouvez commander le récipient pour déchets de verdure vert vous convenant le mieux auprès de l'administration communale.

Déchets de verdure	Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Fréquence collecte
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	120 l	60 kg	voir calendrier de l'environnement
		240 l	100 kg	
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	660 l	270 kg	
		1100 l	450 kg	

La date du vidage des récipients pour déchets de verdure vert peut être consultée dans le calendrier « Environnement ».

## DÉCHETS DE VERDURE ISSUS DU SECTEUR PROFESSIONNEL

Sont considérés exclusivement les déchets de découpe (haies, arbres, etc.) en provenance des activités des secteurs de la viticulture, de la sylviculture, de l'agriculture, de l'horticulture, de jardinage, de pépinières et de la fruiticulture. Pour des déchets de jardins, il est recommandé de contacter la Commune ou le SIGRE – en cas de grandes quantités, les déchets sont à remettre sur la décharge du SIGRE. L'incinération des déchets de verdure à l'air libre est une source émettrice de grandes quantités de nombreuses substances polluantes, voire toxiques. Aussi, l'incinération représente un gâchis considérable d'énergie renouvelable et elle est défendue en vertu de la loi sur la protection de la nature et des ressources naturelles. Le Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable entend développer un réseau national de collecte et de valorisation de quantités substantielles des déchets de verdure. En attendant la réalisation d'un réseau de collecte définitif, il a mis en place, en collaboration avec le Maschinen- und Betriebshilfsring (MBR) Lëtzebuerg, un service offrant :

## GRÜNSCHNITTABFÄLLE VON BETRIEBEN

Hierzu zählt ausschliesslich der Grünschnitt (Hecken, Bäume, usw.) aus Tätigkeiten in den Bereichen Weinanbau, Forstwirtschaft, Landwirtschaft, Gartenbau, Gärtnereien, Baumschulen und Obstanbau. Für Gartenabfälle (Blumenschnitt und dgl.) ist Kontakt mit der Gemeinde oder dem SIGRE aufzunehmen oder, bei großen Mengen, sind diese Abfälle gleich beim SIGRE abzuliefern. Bei der Verbrennung von Grünschnitt im Freien werden in großen Mengen viele umweltschädliche und sogar giftige Schadstoffe freigesetzt. Darüber hinaus ist die Verbrennung eine beträchtliche Verschwendung erneuerbarer Energieträger und unterliegt dem Verbot durch das Naturschutzgesetz. Vor diesem Hintergrund schlägt das Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung vor, ein nationales Netz für die Sammlung und Verwertung großer Mengen Grünschnitts zu entwickeln. Bis zur definitiven Umsetzung eines Netzes zur Abholung hat das Ministerium in Zusammenarbeit mit dem Maschinen- und Betriebshilfsring (MBR) Lëtzebuerg einen Dienst eingerichtet, der Folgendes umfasst:

- Abholung am Ort der Erzeugung;
- Transport der Abfälle zu einer Sammelstelle;
- Lagerung;
- Zerkleinerung;
- Verwertung.

Diese Leistungen werden von Oktober bis Februar vom MBR kostenlos für Betriebe erbracht, hierfür steht auf der Internetseite des MBR ein Formular zur Verfügung. Interessierte, die in den entsprechenden Bereichen tätig sind, können sich telefonisch unter 85 94 74-1 an den MBR wenden oder sich auf dessen Internetseite [www.mbr.lu](http://www.mbr.lu) informieren. Informieren Sie sich auch beim SIGRE über das Angebot an losem Kompost!

- la collecte sur le lieu de production ;
- le transfert vers un point de regroupement ;
- le stockage ;
- le déchetage ;
- la valorisation.

Ces prestations sont fournies entre octobre et février, et ceci sans frais et coûts pour les entreprises productrices des déchets de verdure. Un formulaire spécifique est disponible sur le site internet du MBR. Les intéressés des secteurs visés peuvent se renseigner auprès du MBR au 85 94 74 – 1 et sous [www.mbr.lu](http://www.mbr.lu). Consultez également l'offre du SIGRE « Compost » en vrac !

## COMPOST

Les déchets de verdure collectés sont compostés par le syndicat intercommunal SIGRE. La qualité du compost SIGRE est certifiée par le label de qualité RAL. Les déchets de verdure représentent une source d'énergie écologique. Le SIGRE-KOMPOST est disponible à la décharge Muertendall du SIGRE

- en vrac à 7,00 € / t ;
- en sac écologique à 4,00 € / sac de 30 litres.

Chaque premier samedi du mois, vous pouvez emporter **gratuitement** du SIGRE-KOMPOST en vrac sur le site du centre de recyclage mobile à Mertert. Prière d'apporter vos propres récipients.



## KOMPOST

Die abgeholten Grünschnittabfälle werden vom interkommunalen Syndikat SIGRE kompostiert. Die Qualität des SIGRE-Komposts ist durch das RAL-Gütezeichen bescheinigt. Grünschnittabfälle sind eine Quelle umweltfreundlicher Energie. Den SIGRE-KOMPOST gibt es bei der SIGRE-Mülldeponie Muertendall

- lose zu 7,00 € / t;
- in umweltfreundlichen Säcken zu 4,00 € / 30 Liter Sack.

Jeden ersten Samstag im Monat können Sie zum Befüllen am Standort des mobilen Recyclingcenters in Mertert **kostenlos** SIGRE-KOMPOST bekommen. Bitte bringen Sie Ihre eigenen Behälter mit.



# DÉCHETS ORGANIQUES (POUBELLE BIO)

Les déchets organiques sont des résidus de préparation de repas et des denrées alimentaires périmées comme par exemple :

- les restes alimentaires ;
- les déchets de légumes et de fruits ;
- les filtres à café et des sachets de thé ;
- la charcuterie, les viandes, les fromages ;

Et aussi :

- des tontes d'herbes et de gazon ;
- des mauvaises herbes, feuillage.



Des déchets liquides (sauces, soupes, lait etc.), des déchets plastiques, des bois, des arbustes, du terreau ne sont pas admissibles dans votre poubelle brune. Pour éviter les mauvaises odeurs et les insectes, nous recommandons de remiser votre poubelle brune dans un endroit ombragé. Videz-la régulièrement, même si vous estimez le volume négligeable et que vous souhaitez attendre la prochaine collecte. Fermez avec attention le couvercle et introduisez du papier journal pour absorber les humidités. Attention : par temps de gel il y a lieu de placer la poubelle dans un local protégé.

La collecte des déchets organiques se fait via la poubelle brune. Vous pouvez commander la poubelle brune vous convenant le mieux auprès de l'administration communale ; elle est livrée gratuitement à votre domicile. Le premier mardi de chaque mois, la poubelle brune est nettoyée par les collaborateurs de l'entreprise de ramassage.\*

\*excepté en cas de gel

# ORGANISCHE ABFÄLLE (BIOTONNE)

Organische Abfälle sind Reste, die beim Kochen entstehen, und verfallene Lebensmittel, zum Beispiel:

- Lebensmittelreste;
- Gemüse- und Obstabfälle;
- Kaffeefilter und Teebeutel;
- Wurst, Fleisch, Käse;

sowie:

- Gras- und Rasenschnitt;
- Unkraut, Laub.



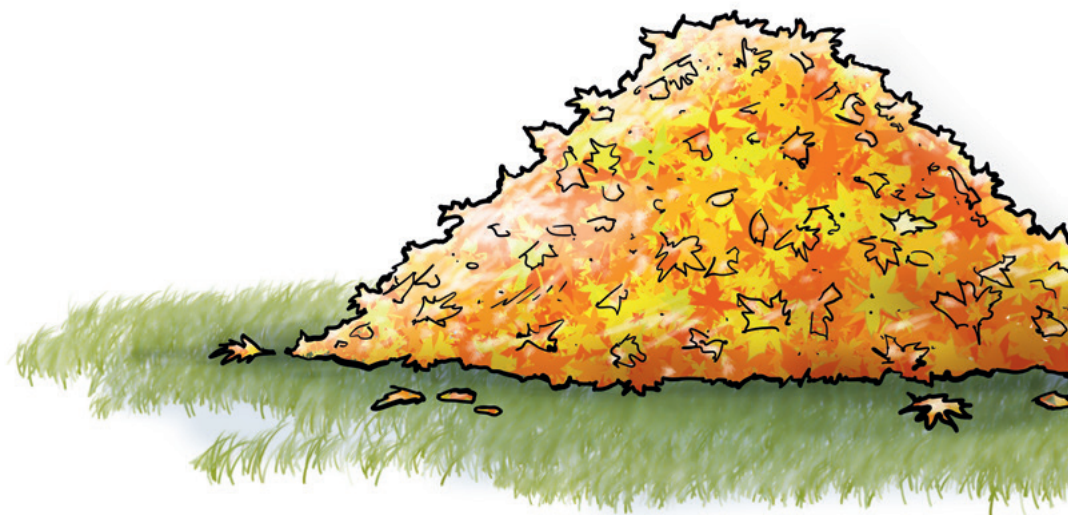
Flüssige Abfälle (Soßen, Suppen, Milch, ...), Kunststoffabfälle, Baumschnitt, Stauden oder Gartenerde sind in der Tonne unzulässig. Um unangenehme Gerüche und Insekten zu verhindern, raten wir Ihnen, Ihre braune Tonne an einen schattigen Ort zu stellen. Leeren Sie die Tonne regelmäßig, auch wenn Ihnen die Menge als sehr gering erscheint und Sie die nächste Abholung abwarten wollen. Schließen Sie den Deckel sorgfältig. Fügen Sie Zeitungspapier hinzu, um die Feuchtigkeit zu reduzieren. Achtung: Stellen Sie die Tonne bei Frost an einen geschützten Ort.

Die Abholung der organischen Abfälle erfolgt mittels der braunen Tonne. Sie können Ihre braune Tonne bei der Gemeindeverwaltung bestellen. Sie wird Ihnen gratis geliefert. Jeden ersten Dienstag im Monat, wird die braune Tonne von den Mitarbeitern des Entsorgungsunternehmens gereinigt.\*

\*außer bei Frost

Type de déchets	Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Fréquence collecte
déchets organiques	Caisson à roulettes	45 l	20 kg	hebdomadaire
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	80 l	40 kg	
		240 l*	100 kg	

La date du vidage des récipients à biodéchets peut être consultée dans le calendrier « Environnement ».



\*uniquement pour commerces, etc.

Abfallart	Zugelassene Behältnisse	Behältervolumen	Max. Gewicht	Abfuhrhäufigkeit
Bioabfall	Rollbox	45 l	20 kg	wöchentlich
	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	80 l	40 kg	
		240 l*	100 kg	

Den Termin für die Abholung der braunen Tonne finden Sie in Ihrem „Umweltkalender“.



\*nur für Gewerbe usw.

# DÉCHETS PLASTIQUES, EMBALLAGES MÉTALLIQUES ET CARTONS (PMC)

## METTRE ENSEMBLE DANS LE SAC BLEU

Les déchets PMC sont constitués essentiellement d'emballages et de sachets en plastique. Les PMC sont recyclés par notre partenaire VALORLUX ([www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)). La collecte se fait via les sacs bleus. Consultez le tableau ci-dessous qui vous renseigne en matière de tri pour le sac bleu.

### CONSIGNES DE TRI · SORTIERANLEITUNG · SORTING GUIDE

Dans le sac bleu Valorlux · Im blauen Valorlux-Sack · In the Valorlux blue bag

# uniquement · nur · only



		
Bouteilles et flacons en plastique Plastikflaschen und -flakons Plastic bottles and containers	Emballages métalliques Metallverpackungen Metal packaging	Cartons à boisson Getränkkartons Beverage cartons



MAX. 5L | VIDE · LEER · EMPTY



PAS DE PLASTIQUE NOIR · KEIN SCHWARZER K...

Les éléments indiqués ci-dessus peuvent être mis ensemble dans le sac bleu. Vous pouvez recevoir gratuitement les sacs bleus auprès de l'administration communale et de l'atelier communal. Les sacs bleus sont distribués deux fois par an selon disponibilité aux ménages. La date d'enlèvement des sacs bleus peut être consultée dans le calendrier « Environnement ».


# PLASTIKABFÄLLE, METALLVERPACKUNGEN, GETRÄNKEKARTONS (PMG)

## ZUSAMMEN IN DEN BLAUEN SACK

Zu den PMG-Abfällen zählen im Wesentlichen Verpackungen und Plastikbeutel. Die PMG werden von unserem Partner VALORLUX recycelt ([www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)). Die Abholung erfolgt mittels der blauen Säcke. Die unten stehende Sortierhilfe gibt Auskunft über die Abfalltrennung für den blauen Sack.

LEU · BLAU

**NEW**



Pots, gobelets et barquettes en plastique  
Plastiktöpfe, -becher und -schalen  
Plastic pots, cups and trays



Films et sacs en plastique · Plastikfolien  
und -tüten · Plastic films and bags

UNSTOFF · NO BLACK PLASTIC

**VALORLUX** ASBL **BE THE CHANGE** 



Collecte toutes les deux semaines.  
Abfuhr alle zwei Wochen.  
Collection every two weeks.



Disponible sur:  
Verfügbar unter:  
Available on:

[www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)



Die oben angegebenen Gegenstände können zusammen in den blauen Sack gepackt werden. Sie erhalten die blauen Säcke kostenlos bei der Gemeindeverwaltung und im Gemeindegasthof. Je nach Verfügbarkeit werden zweimal jährlich blaue Säcke an alle Haushalte verteilt. Den Abholtermin der blauen Säcke finden Sie in Ihrem „Umweltkalender“.

# APERÇU DES RÉCIPIENTS HOMOLOGUÉS

Ce tableau vous fournit un aperçu rapide sur les récipients homologués, les volumes et les poids à respecter.

Type de déchets	Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Fréquence collecte	Couleur	Déchets autorisés
Déchets ménagers en mélange et assimilés	Caisson à roulettes	45 l	20 kg	hebdomadaire	gris	Déchets ménagers en mélange et assimilés <b>sans</b> déchets valorisables et problématiques
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	60 l	30 kg			
		80 l	40 kg			
		120 l	60 kg			
		240 l	100 kg			
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	660 l	280 kg			
		1100 l	400 kg			
sacs-poubelle	70 l	20 kg				
Déchets organiques	Caisson à roulettes	45 l	20 kg	hebdomadaire	brun	Déchets organiques (déchets issus de la cuisine ainsi que herbe, fleurs, feuillages, mauvaises herbes) sans branchages ni terreau
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	80 l	40 kg			
		240 l	100 kg			
Papier/ Carton	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	120 l	60 kg	toutes les 2 semaines	bleu	journaux, catalogues, revues, livres, cahiers, prospectus, dépliant, calendriers, cartonnages et similaire
		240 l	100 kg			
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	120 l	60 kg			
		240 l	100 kg			



# ÜBERSICHT DER ZUGELASSENEN BEHÄLTER

Diese Tabelle verschafft Ihnen einen kompakten Überblick über die zugelassenen Behälter, das Fassungsvermögen und die einzuhaltenden Gewichte.

Abfallart	Zugelassene Behältnisse	Behältervolumen	Max. Gewicht	Abfuhrhäufigkeit	Farbe	Zugelassene Abfälle
Resthaushaltsabfall und ähnliche Abfälle	Rollbox	45 l	20 kg	wöchentlich	grau	Gemischte Hausabfälle und ähnliche Abfälle <b>ohne</b> verwertbare und problematische Abfälle
	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	60 l	30 kg			
		80 l	40 kg			
		120 l	60 kg			
		240 l	100 kg			
	Abfallcontainer (gemäß DIN EN 840)	660 l	280 kg			
		1100 l	400 kg			
Abfallsäcke	70 l	20 kg				
Bioabfall	Rollbox	45 l	20 kg	wöchentlich	braun	Bioabfall (Organische Abfälle aus der Küche sowie Gras, Blumen, Laub, Unkraut sofern sie kein Holz und/oder Erde enthalten)
	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	80 l	40 kg			
		240 l	100 kg			
Papier/Karton	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	120 l	60 kg	14-tägig	blau	Zeitungen, Kataloge, Zeitschriften, Bücher, Hefte, Prospekte, Werbeschriften, Kalender, Kartonaugen u. ähnliches
		240 l	100 kg			
	Abfallcontainer (gemäß DIN EN 840)	120 l	60 kg			
		240 l	100 kg			

Type de déchets	Type de récipient	Volume	Poids maximal autorisé	Fréquence collecte	Couleur	Déchets autorisés
verre d'emballage (verre creux)	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	120 l	60 kg	toutes les 2 semaines	vert (avec mention spécifique)	bouteilles sans manchettes en plomb, en alu ou en plastique ainsi que bocaux sans couvercle
		240 l	100 kg			
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	660 l	270 kg	en cas de besoin, le conseil communal décidera de l'introduction		
déchets de verdure	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	120 l	60 kg	selon calendrier de l'environnement	vert	herbe, fleurs, feuillages, mauvaises herbes, buissons, tonte de haie et d'arbre découpée
		240 l	100 kg			
	Récipient à déchets (selon DIN EN 840)	660 l	270 kg			
	1100 l	450 kg				
déchets PMC	sacs-poubelle avec inscription du porteur de la collecte	80 l	10 kg	toutes les 2 semaines	bleu	emballages légers (bouteilles et flacons en matière plastique PET ou PE; boîtes et barquettes en métal; cartons de boissons)

Abfallart	Zugelassene Behältnisse	Behältervolumen	Max. Gewicht	Abfuhrehäufigkeit	Farbe	Zugelassene Abfälle
Verpackungsglas (Hohlglas)	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	120 l	60 kg	14-tägig	grün mit spez. Kennzeichnung	Flaschen ohne Blei-, Aluminium- oder Plastik-Halsmanschetten sowie Konservengläser ohne Deckel
		240 l	100 kg			
	Abfallcontainer (gemäß DIN EN 840)	660 l	270 kg	Bei Bedarf wird der Gemeinderat über die Einführung beschließen		
Grünschnitt	Abfallbehälter (gemäß DIN EN 840)	120 l	60 kg	Laut Abfallkalender	grün	Gras, Blumen, Laub, Unkraut, Stauden, kleingeschnittener Hecken- und Baumschnitt
		240 l	100 kg			
	Abfallcontainer (gemäß DIN EN 840)	660 l	270 kg			
		1100 l	450 kg			
PMG-Abfälle	Abfallsäcke mit Aufdruck des Trägers der Sammlung	80 l	10 kg	14-tägig	blau	Leichtverpackungen (Kunststoffflaschen und -flakons aus PET, PE; Metalldosen und -schalen; Getränkekartons)

# IDENTIFICATION DES RÉCIPIENTS HOMOLOGUÉS

Type de déchets	Type de récipient	Classification I	Classification II	Classification III
Déchets ménagers en mélange et assimilés	Récipient à déchets	inscription couvercle : <b>SIGRE</b>	numéro courant	Chip électronique RFID
	Sac-poubelle en plastique	inscription : <b>SIGRE</b>	inscription mode d'utilisation	
Déchets organiques	Récipient à déchets	inscription couvercle: <b>SIGRE</b>	numéro courant	
Papier/ Carton	Récipient à déchets	inscription couvercle : <b>SIGRE</b>	numéro courant	
verre d'emballage (verre creux)	Récipient à déchets	inscription couvercle : <b>SIGRE</b>	numéro courant	autocollant
Déchets de verdure	Récipient à déchets	inscription couvercle : <b>SIGRE</b>	numéro courant	couvercle
déchets PMC	Kunststoffsack	Inscription : <b>VALORLUX</b>	inscription mode d'utilisation	

# KENNZEICHNUNG DER ZUGELASSENEN BEHÄLTER

Abfallart	Behältnis	Klassifikation I	Klassifikation II	Klassifikation III
Resthaushalts- abfall und ähnliche Abfälle	Abfallbehälter	Aufdruck Deckel: <b>SIGRE</b>	Ifd. Nummer	elektronischer Chip (RFID)
	Kunststoffsack	Aufdruck: <b>SIGRE</b>	Aufdruck Benutzungs- hinweis	
Bioabfall	Abfallbehälter	Aufdruck Deckel: <b>SIGRE</b>	Ifd. Nummer	
Papier/ Karton	Abfallbehälter	Aufdruck Deckel: <b>SIGRE</b>	Ifd. Nummer	
Verpackungsglas (Hohlglas)	Abfallbehälter	Aufdruck Deckel: <b>SIGRE</b>	Ifd. Nummer	Aufkleber
Grünschnitt	Abfallbehälter	Aufdruck Deckel: <b>SIGRE</b>	Ifd. Nummer	Deckel
PMG-Abfälle	Kunststoffsack	Kunststofftüten Aufdruck: <b>VALORLUX</b>	Aufdruck Benutzungs- hinweis	

# COLLECTE À DOMICILE DE DÉCHETS EN VRAC

Type de déchets	Mise à disposition	Quantité maximale	Fréquence collecte	Déchets autorisés
Déchets encombrants	en vrac, empilements compacts, les pièces individuelles ne doivent pas être encadrées entre-elles et doivent être faciles à charger ; dimensions et poids des pièces individuelles : poids = max 50 kg ; longueur = max 2,5 m ; largeur = max 1,0 m.		sur demande, max 1x par trimestre et par ménage	des déchets lesquels, même après démontage, sont trop volumineux pour être déposés dans le récipient à déchets gris
découpe de haies et d'arbres	fagots maniables d'une longueur de max 1,5 m et d'un poids de max 25 kg	1 m <sup>3</sup>	selon calendrier de l'environnement	découpe de haie, de buisson et d'arbre
Papier/Carton	pliés		toutes les 2 semaines	cartonnages
Ferrailles	en vrac; max 50 kg/pièce	1 m <sup>3</sup>	sur demande, max 1x par trimestre et par ménage	matériaux et objets en métal
Gros électrique ménager	uniquement des appareils électriques de ménage entiers	1 m <sup>3</sup>	sur demande, max 1x par trimestre et par ménage	fours, réfrigérateurs, congélateurs, machines à laver, machines à vaisselle, sèche-linge
Textiles/ Chaussures	Sacs-poubelle en plastique issus de tiers dûment autorisés par la Commune		selon calendrier de l'environnement	vêtements, linge de table et de ménage

La Commune organise l'enlèvement des sapins de Noël, la date sera communiquée à temps dans le bulletin communal, dans le calendrier de l'environnement ainsi que dans l'application «Mäin Offall».

# LOSE GESAMMELTE ABFÄLLE

Abfallart	Bereitstellung	Max. Menge	Abfuhrhäufigkeit	Zugelassene Abfälle
Sperrmüll	lose in kompakten Stapeln; Einzelteile dürfen nicht miteinander verschränkt oder verzahnt sein und müssen bei der Ladung leicht einzeln aufgenommen werden können; Maximalgewicht von Einzelteilen = 50 kg; Maximallänge von Einzelteilen: 2,5 m; Maximalbreite von Einzelteilen 1 m		Auf Abruf maximal 1 x pro Trimester und Haushalt	Abfälle, die auch nach einer Zerkleinerung (Zerlegung; Auseinanderbauen) zu groß für den Restabfallbehälter sind
Hecken- und Baumschnitt	handliche Bündel von max. 1,50 m Länge und 25 kg Gewicht	1 m <sup>3</sup>	Laut Abfallkalender	Hecken-, Strauch-, Baumschnitt
Pappe/Karton	gefaltet		14-tägig	Kartonagen
Metallschrott	lose; max. 50 kg/Stück	1 m <sup>3</sup>	Auf Abruf maximal 1 x pro Trimester und Haushalt	Metallwerkstoffe, Gegenstände aus Metall
Elektrische Haushalts-Großgeräte	Nur ganzteilige elektrische Haushaltsgroßgeräte	1 m <sup>3</sup>	Auf Abruf maximal 1 x pro Trimester und Haushalt	Backofen, Kühlschrank, Kühltruhe, Waschmaschine, Spülmaschine, Trockner.
Textilien/Schuhe	Kunststofftüten der von der Gemeinde zugelassenen Dritten		Laut Abfallkalender	Kleider, Tisch- und Haushaltswäsche

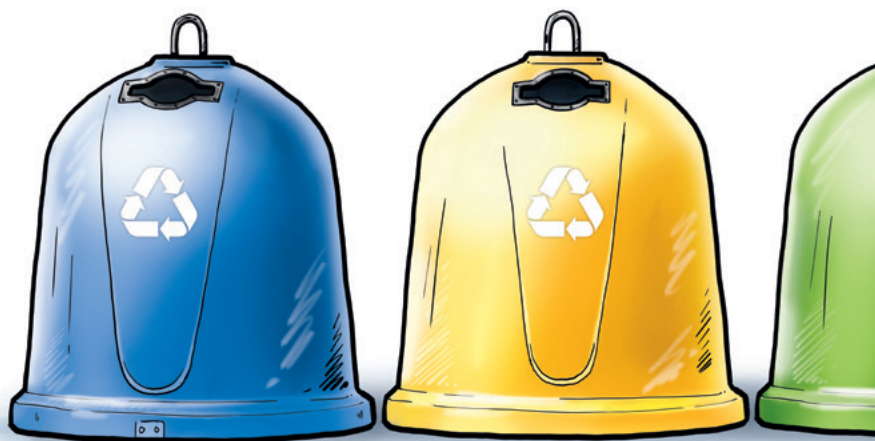
Die Gemeinde organisiert das Abholen von Weihnachtsbäumen, der entsprechende Termin wird rechtzeitig im Informationsblatt, im Abfallkalender und in der App „Mäin Offall“ bekannt gegeben.

# LES BULLES

Les bulles installées ne doivent recevoir que les déchets listés dans le tableau ci-dessous.

emplacement	fraction	heure d'ouverture
Parking Centre d'Intervention Mertert	verre d'emballage	jours ouvrables de 7 à 20 heures
Parking Centre d'Intervention Mertert	textiles/chaussures	jours ouvrables de 7 à 20 heures
Parking Fun-Park sis rue de la Moselle Mertert	déchets de verdure	jours ouvrables de 7 à 20 heures

Ne déposez pas vos déchets à côté des bulles. Ne déposez que des déchets autorisés et sans salissures.





# DEPOTCONTAINER (IGLUS)

In die festen Iglucontainer dürfen nur die in der nachfolgenden Tabelle aufgelisteten Abfälle entsorgt werden.

Standort	Fraktion	Öffnungszeiten
Parkplatz Centre d'Intervention Mertert	Glasverpackung	werktags von 7-20 Uhr
Parkplatz Centre d'Intervention Mertert	Textilien/Schuhe	werktags von 7-20 Uhr
Parking Fun-Park in der rue de la Moselle Mertert	Grünschnittabfälle	werktags von 7-20 Uhr

Stellen Sie Ihre Abfälle nicht neben die Depotcontainer (Iglus). Werfen Sie nur zulässige und von eventuellen Verschmutzungen befreite Gegenstände in die Container.



# LE CENTRE MOBILE DE RECYCLAGE DE LA COMMUNE

Le centre mobile de recyclage de la Commune fonctionne le premier samedi de chaque mois sur le parking à proximité du rond-point N1/Rue du Parc à Mertert (excepté les jours fériés tombant sur un samedi). Il est ouvert de 08h00 à 15h00. Le centre mobile de recyclage de la Commune n'accepte que des déchets valorisables issus des ménages de notre Commune. Tout visiteur peut être invité par le personnel d'accueil à justifier de son adresse. Le personnel communal ainsi que le personnel affecté par le syndicat intercommunal SIGRE au centre mobile de recyclage surveillent les opérations de recyclage sur site. Ils sont autorisés à vous demander des renseignements sur l'origine, la nature et le volume des déchets que vous souhaitez recycler.



# DAS MOBILE RECYCLINGCENTER DER GEMEINDE

Das mobile Recyclingcenter der Gemeinde steht ihnen jeweils am ersten Samstag im Monat (außer an Feiertagen, die auf einen Samstag fallen) auf dem Parkplatz beim Kreisverkehr N1/Rue du Parc in Mertert zur Verfügung. Es ist von 8.00 bis 15.00 Uhr geöffnet. Das mobile Recyclingcenter der Gemeinde nimmt ausschließlich wiederverwertbaren Abfall entgegen, der in Haushalten unserer Gemeinde entsteht. Jeder Besucher kann vom Annahmepersonal dazu aufgefordert werden, seine Adresse anzugeben. Das Gemeindepersonal sowie das für das Recycling zuständige Personal, das dem interkommunalen Syndikat SIGRE untersteht, kontrollieren die Recyclingabläufe vor Ort. Sie sind berechtigt Auskünfte zur genauen Herkunft, Art und Menge der Abfälle, die Sie recyceln möchten, zu hinterfragen.



Nous vous prions d'observer les règles de circulation lors de vos déplacements et stationnements sur le site. La vitesse maximale autorisée est de 10 km/h. Suivez le circuit prescrit.

L'accès au site est refusé aux véhicules dépassant un PMA de 3,5 to. Une signalétique vous renseigne sur les fractions à introduire dans les différents conteneurs mis en place le long du circuit. Triez vos déchets déjà à la maison ! Faites attention à ne pas répandre vos déchets ni à salir ou souiller le revêtement du parking, les frais de nettoyage seront refacturés. Prière de quitter le site dès que vous avez achevé vos activités de recyclage.

## DÉCHETS RECYCLABLES ACCEPTÉS

Les déchets acceptés sont e.a. :

- le papier et carton ;
- les verres ;
- les ferrailles ;
- les matières plastiques et le styropor ;
- les déchets de construction non contaminés ;
- les appareils bureautiques, électriques et électroniques ;
- les bois ;
- les pneus et jantes ;
- les déchets encombrants ;
- les déchets problématiques (SuperDrecksKëscht).



Bitte beachten Sie beim Fahren und Parken auf dem Gelände die Verkehrsregeln. Die zulässige Höchstgeschwindigkeit beträgt 10 km/h. Folgen Sie der vorgeschriebenen Fahrtrichtung.

Fahrzeuge mit einem Gewicht von über 3,5 t haben keinen Zugang zum Gelände. Entlang der Strecke informiert Sie eine Beschilderung über die Fraktionen, für die die jeweiligen Container bestimmt sind. Trennen Sie Ihre Abfälle bereits zu Hause! Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Abfälle nicht verstreuen und den Boden nicht verschmutzen oder Flecken verursachen – die Kosten für die Reinigung müssen gezahlt werden. Verlassen Sie das Gelände, sobald Sie mit Ihren Recyclingtätigkeiten fertig sind.

## **ZULÄSSIGE RECYCELBARE ABFÄLLE**

Zulässige Abfälle sind u. a.:

- Papier und Kartonagen;
- Gläser;
- Almetalle;
- Kunststoffe und Styropor;
- unbelastete Baumaterialien;
- bürotechnische, elektrische und elektronische Geräte;
- Holz;
- Reifen und Felgen;
- Sperrmüllabfälle;
- Problemstoffe (SuperDrecksKëscht).

En outre, un conteneur « ReUse » a été mis en place sur le centre mobile de recyclage. Il est prévu pour recevoir des objets intacts et prêts à usage, que les citoyens intéressés peuvent emporter. Tant la remise des objets que leur reprise sont gratuits.

## **LES DÉCHETS NON ACCEPTÉS SONT E.A. :**

- les déchets collectés via les poubelles grises, vertes (déchets de verdure) et brunes ;
- les déchets collectés via les sacs bleus Valorlux ;
- les déchets en provenance d'activités industrielles ;
- les déchets en provenance d'activités de commerce et de l'artisanat\* ;
- les déchets en provenance d'activités viti- et viticoles ;
- les déchets en provenance de campings ;
- les munitions, les explosifs ;
- les matières radioactives.

Les déchets refusés doivent être emportés et recyclés par des entreprises spécialisées. En cas de contravention, l'administration communale établit une facture des coûts et frais générés à l'égard du concerné.

### **ATTENTION AUX PLAFONDS !**

- |                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| • véhicules                          | max. 3,5 to           |
| • déchets recyclables et encombrants | max. 1 m <sup>3</sup> |
| • déchets problématiques             | max. 30 kg ou 30 l    |

\*Les entreprises et autres producteurs de déchets doivent disposer d'une autorisation écrite délivrée sur demande par la Commune pour pouvoir y déposer leurs déchets. La Commune peut joindre à l'autorisation des prescriptions concernant la nature et les quantités autorisées de déchets ainsi que l'horaire de dépôt.

Außerdem gibt es auf dem mobilen Recycling-Center einen sogenannten blauen „ReUse“-Container. Hier können intakte und noch gebrauchsfähige Gegenstände kostenlos abgegeben werden und von interessierten Bürgerinnen und Bürgern gratis mitgenommen werden.

## **NICHT ANGENOMMEN WERDEN U. A. FOLGENDE ABFÄLLE:**

- die Abfälle, die mittels der grauen, grünen (Grünschnitt) und braunen Tonnen abgeholt werden;
- die Abfälle, die mittels der blauen Valorlux-Säcke abgeholt werden;
- die Abfälle aus Industrie;
- die Abfälle aus gewerblichen & handwerklichen Tätigkeiten\*;
- die Abfälle aus Weinanbau und Weinherstellung;
- die Abfälle von Campingplätzen;
- Munition, explosives Material;
- radioaktive Stoffe.

Die nicht angenommenen Abfälle müssen mitgenommen und von spezialisierten Unternehmen recycelt werden. Bei Zuwiderhandeln stellt die Gemeindeverwaltung dem Betroffenen die entstandenen Kosten und Gebühren in Rechnung.

### **ACHTEN SIE AUF DIE OBERGRENZEN!**

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| • Fahrzeuge                                | max. 3,5 t            |
| • Recycelbare Abfälle und Sperrmüllabfälle | max. 1 m <sup>3</sup> |
| • Problemabfälle                           | max. 30 kg bzw. 30 l  |

\*Unternehmen und andere Abfallerzeuger müssen eine schriftliche Benutzungsberechtigung haben, um ihre Abfälle abgeben zu können. Die Benutzungsberechtigung wird auf Antrag durch die Gemeinde ausgestellt. In diesem Zusammenhang kann die Gemeinde Auflagen bezüglich der Art und Menge der anlieferbaren Abfälle sowie bezüglich der Anlieferzeit erlassen.



# COLLECTE À DOMICILE PAR L'ADMINISTRATION COMMUNALE

Les citoyens qui ne veulent ou qui ne peuvent pas éliminer leurs déchets encombrants ou de construction au centre de recyclage mobile, ont la possibilité de contacter l'administration communale qui offre un service de collecte à domicile.

Contactez l'administration communale pour une organisation personnelle de la collecte tout en renseignant sur le type des matières à enlever. Les déchets encombrants (mobilier, bois, ferraille, pneus, appareils électriques, matelas, tapis, etc.) sont à déposer le jour de la collecte sur le bord de la propriété de façon à être accessibles au camion de collecte. Ces services de collecte à domicile sont payants selon le règlement-taxe en vigueur.



type de déchets	tarifs	volume
appareils électriques	80 € fixes	illimité
déchets encombrants	80 € fixes & 20 €/m <sup>3</sup>	illimité
déchets de construction	55 €/m <sup>3</sup>	conteneur 1 m <sup>3</sup>
déchets de construction	250 €/m <sup>3</sup>	conteneur 6 m <sup>3</sup>

Le service de collecte à domicile est également offert pour les personnes âgées (plus de 60 ans) ou à mobilité réduite par le CIGR-Est. Demandez les détails au n° de tél : 26 74 63-0.



# ABHOLSERVICE DER GEMEINDEVERWALTUNG

Die Bürgerinnen und Bürger, die ihre Sperrmüll- oder Bauschuttabfälle nicht im mobilen Recyclingcenter entsorgen wollen oder können, haben die Möglichkeit, die Gemeindeverwaltung zu kontaktieren, die einen Service zur Abholung am

Haus anbietet. Wenden Sie sich an die Gemeindeverwaltung, wenn Sie eine individuelle Abholung wünschen und geben Sie dabei die Art der abzuholenden Materialien an. Sperrmüllabfälle (Möbel, Holz, Schrott, Reifen, elektrische Geräte) sind am Tag der Abholung so am Rand des Grundstücks abzustellen, dass sie mit dem Abfuhrwagen leicht erreicht werden können. Dieser Abholservice wird entsprechend der geltenden Gebührenverordnung in Rechnung gestellt.



Abfallart	Kosten	Menge
Elektrische Geräte	80 € fix	unbegrenzt
Sperrmüll	80 € fix und 20 €/m <sup>3</sup>	unbegrenzt
Bauschutt	55 €/Container	Container 1 m <sup>3</sup>
Bauschutt	250 €/Container	Container 6 m <sup>3</sup>

Der Service zur Abholung von Sperrmüll zu Hause wird vom CIGR-Est auch für ältere Personen (älter als 60 Jahre) und Menschen mit Behinderung angeboten. Informationen hierzu erhalten Sie unter der Telefonnummer: 26 74 63-0.

# DÉCHARGE INTERCOMMUNALE SIGRE AU « MUERTENDALL »

Nos ménages, entreprises, commerces, artisans, exploitations viti- et viticoles peuvent déposer leurs déchets à la décharge intercommunale SIGRE sise à L-6776 Grevenmacher.



## DÉCHETS ACCEPTÉS POUR L'ÉLIMINATION

Déchets ménagers	200,00 € / t
Déchets encombrants	200,00 € / t
Déchets assimilés aux déchets ménagers	200,00 € / t

Quantité minimale facturée pour déchets: 10 kg resp. 10 litres (Laine de verre et laine de roche). Quantité maximale pour déchets destinés au recyclage: 100 t par an et par producteur (des exceptions peuvent être faites dans la mesure des possibilités de traitement des déchets et sur demande préalable auprès du SIGRE).

# DIE INTERKOMMUNALE SIGRE-MÜLLDEPONIE „MUERTENDALL“

Die Haushalte, Unternehmen, Gewerbe, Handwerksbetriebe, Weinanbau- und Weinherstellungsbetriebe unserer Gemeinde können ihre Abfälle auf der interkommunalen SIGRE-Mülldeponie in L-6776 Grevenmacher abladen.



## ZUR ENTSORGUNG ANLIEFERBARE ABFÄLLE

Hausmüll	200,00 € / t
Sperrmüll	200,00 € / t
Hausmüllähnliche Abfälle	200,00 € / t

Mindestverrechnungsmenge angelieferter Abfälle: 10 kg resp. 10 Liter (Glas- und Steinwolle). Höchstmenge für Abfallarten zur Wiederverwertung: 100 t pro Jahr und Produzent (Ausnahmen können im Rahmen der Verwertungsmöglichkeiten auf vorherigen Antrag vom SIGRE gewährt werden).

## DÉCHETS ACCEPTÉS POUR LA VALORISATION

Déchets de verdure	35,00 € / t
Souches d'arbres	45,00 € / t
Déchets de construction (non contaminés)	40,00 € / t
Déchets de construction (contaminés)	80,00 € / t
Plaques en plâtre	120,00 € / t
Laine de verre - Laine de roche	45,00 € / m <sup>3</sup>
Bois traités	150,00 € / t
Bois créosoté	220,00 € / t
Ferraille	gratuit
Pneus de voitures avec ou sans jantes	190,00 € / t
Matières plastiques dures en PP et PE	150,00 € / t
Carton - Papier mélangé	45,00 resp. 50,00 € / t
Verre creux	gratuit
Verre plat	50,00 € / t
Styropor propre	gratuit
Films en polyéthylène	gratuit
Déchets électriques et électroniques	gratuit
Panneaux photovoltaïques	10,00 € / m <sup>2</sup>
Superdrecksäsch (max. 30 kg bzw. 30 l)	gratuit
Pesage simple	5,00 €

Minimum facturable	5,00 €
Forfait de tri pour déchets non triés	100,00 € /charge
Quantité minimale facturée	10 kg resp. 10 litres

Les prix indiqués sont valables depuis le 01.01.2023 et au moment de la publication de la présente brochure. Les prix actualisés sont consultables sur [www.sigre.lu](http://www.sigre.lu).

## ZUR WIEDERVERWERTUNG ANLIEFERBARE ABFÄLLE

Grünschnitt	35,00 € / t
Wurzelstöcke	45,00 € / t
Bauschutt (sauber)	40,00 € / t
Bauschutt (verunreinigt)	80,00 € / t
Gipsplatten	120,00 € / t
Glaswolle - Steinwolle	45,00 € / m <sup>3</sup>
Behandeltes Holz	150,00 € / t
mit Teeröl imprägniertes Holz	220,00 € / t
Schrott	gratis
Autoreifen mit oder ohne Felgen	190,00 € / t
Hartkunststoffe aus PP und PE	150,00 € / t
Kartonagen - Mischpapier	45,00 bzw. 50,00 € / t
Hohlglas	gratis
Flachglas	50,00 € / t
Sauberes Styropor	gratis
PE - Folien	gratis
Elektro- u. Elektronikschrott	gratis
Photovoltaikmodule	10,00 € / m <sup>2</sup>
Superdrecksbüchse (max. 30 kg bzw. 30 l)	gratis
Einzelne Fremdwägung	5,00 €

Mindestverrechnungssatz	5,00 €
Sortierpauschale für nicht getrennte Abfälle	100,00 €/Anlieferung
Mindestverrechnungsmenge angelieferter Abfälle	10 kg bzw. 10 Liter

Alle Preise für SIGRE-Dienstleistungen gelten zum 01.01.2023 und zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Broschüre. Aktuelle Preise sind auf [www.sigre.lu](http://www.sigre.lu) zu finden.

## VENTE DE COMPOSTE DE QUALITÉ CERTIFIÉ RAL

En vrac	7,00 € / t
En sacs avec +/- 30 l de contenu (y inclus un forfait de vidange de 1,00 €)	4,00 € par sac



## LA DÉCHARGE EST OUVERTE :

De lundi à vendredi de 08h00 – 16h45 ;

Pour recevoir des renseignements, prenez contact avec le SIGRE les jours ouvrables de 09h00 – 12h00 et de 13h00 – 16h00.

## VERKAUF VON QUALITÄTSKOMPOST MIT RAL-GÜTESIEGEL

Lose	7,00 € / t
In Säcken mit ca. 30 l Inhalt (Pfand von 1,00 € inbegriffen)	4,00 € pro Sack



### ÖFFNUNGSZEITEN DER DEPONIE:

Montag bis Freitag 8.00 – 16.45 Uhr

Informationen erhalten Sie beim SIGRE  
werktags 9.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 16.00 Uhr.

#### ADRESSE:

16, rue de Flaxweiler  
L- 6776 Grevenmacher  
Tel.: 77 05 99-1  
Fax: 77 05 99-33  
[www.sigre.lu](http://www.sigre.lu)  
[info@sigre.lu](mailto:info@sigre.lu)

# INFOMATIONS ET ADRESSES UTILES

Contactez l'administration communale ou le syndicat intercommunal SIGRE pour recevoir toute information utile en matière de gestion des déchets.

## **Administration communale**

1-3, Grand-rue  
L-6630 Wasserbillig  
tél 74 00 16-1  
fax 74 00 16-139  
dechets@mertert.lu

## **Syndicat intercommunal SIGRE**

16, rue de Flaxweiler  
L-6776 Grevenmacher  
tél 77 05 99-1  
fax 77 05 99-33  
info@sigre.lu

## **ENTREPRISES DE COLLECTE, DE TRAITEMENT ET D'ÉLIMINATION DE DÉCHETS**

Une série d'entreprises sont agréées pour offrir des prestations et services de collecte, de traitement et d'élimination des déchets (liste non exhaustive).

### **Hein Déchets S.à.r.l.**

1, quai de la Moselle  
L-5405 Bech-Kleinmacher  
2 66 62-1  
www.heingroup.lu

### **REMONDIS Luxembourg S.à.r.l.**

19, rue du Commerce  
L-3895 Foetz  
42 88 42-1  
www.remondix-luxembourg.lu

### **Lamesch S.A.**

212, zone industrielle Wolser 2  
L-3225 Bettembourg  
52 27 27-1  
www.lamesch.lu



# NÜTZLICHE INFORMATIONEN UND ADRESSEN

Hilfreiche Informationen zur Abfallentsorgung erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung oder dem interkommunalen Syndikat SIGRE.

## **Gemeindeverwaltung Mertert**

1-3, Grand-rue  
L-6630 Wasserbillig  
Tel.: 74 00 16-1  
Fax: 74 00 16-139  
dechets@mertert.lu

## **Interkommunales Syndikat SIGRE**

16, rue de Flaxweiler  
L-6776 Grevenmacher  
Tel.: 77 05 99-1  
Fax: 77 05 99-33  
info@sigre.lu

## **UNTERNEHMEN IM BEREICH ABHOLUNG, BEHANDLUNG UND ENTSORGUNG VON ABFÄLLEN**

Es gibt eine Reihe anerkannter Unternehmen, die Dienstleistungen und Services im Bereich Abholung, Behandlung und Entsorgung von Abfällen anbieten.

### **Polygone S.à.r.l.**

37, rue de la Gare  
L-7535 Mersch  
49 20 05-1  
www.polygone.lu

### **SuperDrecksKëscht SDK**

Zone industrielle Piret  
L-7737 Colmar-Berg  
48 82 16-1  
www.sdk.lu

### **Ecotec S.à.r.l.**

Zone industrielle Gadderscheier  
L-4984 Sanem  
59 23 99  
www.ecotec.lu

MÄERTERT-WAASSERBËLLEG



Commune  
de MERTERT

**NaturPakt**  
Meng Gemeng engagéiert sech

**KlimaPakt** EUROPEAN  
ENERGY  
AWARD  
Meng Gemeng engagéiert sech

**PacteLogement**  
Meng Gemeng engagéiert sech fir bezuelbare Wunnengsbau

## I M P R E S S U M

### **Editeur responsable**

Collège des bourgmestre et échevins de la commune de Mertert : Jérôme LAURENT, Lucien BECHTOLD, Nadine LANG-BOEVER

### **Rédaction**

Collège échevinal, Service Environnement, Commission consultative de l'environnement

### **En collaboration avec**

SIGRE

### **Copyright**

Toute reproduction n'est autorisée qu'avec l'accord de l'éditeur.

### **Impression**

La brochure est imprimée sur papier entièrement recyclable.

### **A observer :**

Toute modification ultérieure d'une quelconque disposition réglementaire ou autre ne sera considérée que lors de la prochaine édition de cette brochure !

### **Verantwortlicher Herausgeber**

Schöffenrat der Gemeinde Mertert: Jérôme LAURENT, Lucien BECHTOLD, Nadine LANG-BOEVER

### **Redaktion**

Schöffenrat, Abteilung Umwelt, Umweltkommission

### **in Zusammenarbeit mit**

SIGRE

### **Copyright**

Die Vervielfältigung ist nur mit Zustimmung des Herausgebers gestattet.

### **Druck**

Die Broschüre ist auf vollständig recycelbarem Papier gedruckt.

### **Zu beachten:**

Nachträgliche Änderungen von Bestimmungen und Regelungen werden erst bei der nächsten Auflage der Broschüre berücksichtigt!